



รายงานการดำเนินงานฉบับสมบูรณ์

เล่มที่ 1

โครงการนำร่องเพื่อพัฒนาโจทย์การวิจัยเรื่อง
“ฐานรากการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ”

โดย ศาสตราจารย์ ดร.ปราณี กุลละวณิชย์

ธันวาคม 2548

เอกสารแนบหมายเลข 1

การประชุมเชิงอภิปรายและปฏิบัติการ
เรื่อง “การจัดการสอนภาษาต่างประเทศแบบเข้มข้น”

วันจันทร์ที่ 24 ตุลาคม พ.ศ. 2548

ณ ห้องประชุมอาคารสถาบัน 3 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

8.00 – 8.30 น.	:	ลงทะเบียน
8.30 – 9.00 น.	:	วัตถุประสงค์ของการจัดประชุม โดย ศ.ดร.ปราณี กุลละวณิชย์
9.00 – 9.30 น.	:	การอภิปรายเรื่อง “แนวทางการสอนแบบเข้มข้นในระดับต่ำกว่า อุดมศึกษา” โดย คุณณภัสสร ศรีเกษม (British Council)
9.30 – 10.0 น.	:	การอภิปรายเรื่อง “แนวทางการสอนแบบเข้มข้นในระดับต่ำกว่า อุดมศึกษา” โดย ผศ.ดร.ปณิธิ หุ่นแสง (จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย)
10.00 – 10.15 น.	:	ซักถามและอาหารว่างในห้องประชุม
10.15 – 10.45 น.	:	การอภิปรายเรื่อง “แนวทางการสอนแบบเข้มข้นในระดับอุดมศึกษา สำหรับเด็กที่ด้อย” โดย Prof. Larry L.Luke (Assumption University)
10.45 – 11.15 น.	:	การอภิปรายเรื่อง “แนวทางการสอนแบบเข้มข้นในระดับอุดมศึกษา สำหรับเด็กเก่ง” โดย Prof. Zhou Yun (Professor of English and Research Fellow National Research Centre for Foreign Language Education)
11.15 – 11.30 น.	:	ซักถาม
11.30 – 12.00 น.	:	การอภิปรายเรื่อง “ความเป็นไปได้ในการจัดการการสอนแบบเข้มข้น” โดย คุณพรทิพย์ กาญจนนิต (มูลนิธิการศึกษาไทย-อเมริกัน)
12.00 – 13.00 น.	:	พักรับประทานอาหารกลางวัน
13.00 – 14.20 น.	:	การประชุมเรื่อง “แนวทางการสอนแบบเข้มข้นในระดับต่างๆ”
14.20 – 14.45 น.	:	พักรับประทานอาหารว่าง
14.45 – 16.15 น.	:	การเสนอผลการประชุมกลุ่ม
16.15 น.	:	สรุปผลการประชุม

หมายเหตุ : กำหนดการนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงตามความเหมาะสม

โครงการวิจัยเชิงทดลอง “การสอนแบบเข้ม 6-8 สัปดาห์”

ทักษะการฟัง-การพูดภาษาต่างประเทศ

1. เหตุผลและความเป็นมา

สืบเนื่องจากชุดโครงการนโยบายการสอนภาษาต่างประเทศซึ่งเป็นชุดโครงการที่แสวงหาข้อมูลพื้นฐานต่างๆ ที่เกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศ และภาพรวมของภาษาต่างประเทศที่ใช้กันในทุก 5 ภูมิภาคของประเทศไทยที่มีโครงการบางโครงการดำเนินการเสร็จไปแล้ว ได้แก่ โครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในภาคเหนือและโครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในภาคใต้ และบางโครงการที่กำลังดำเนินการอยู่และคาดว่าจะแล้วเสร็จภายในเดือนกันยายน 2548 คือ โครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศของภาคตะวันออก เฉียงเหนือ โครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการศึกษาการจัดการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศและความต้องการภาษาต่างประเทศในภาคกลาง ภาคตะวันตกและภาคตะวันออกของไทยนั้น ผู้ประสานชุดโครงการวิจัยซึ่งได้ศึกษาข้อมูลจากโครงการต่างๆข้างต้นพบว่า ภาษาต่างประเทศที่มีการเรียนการสอนมากที่สุดและผู้ที่เกี่ยวข้องในทุกระดับการศึกษาเห็นว่าเป็นความจำเป็นที่นักเรียน นิสิตนักศึกษาต้องมีความสามารถในการใช้ คือ ภาษาอังกฤษ ลำดับต่อมาคือ ภาษาจีนและภาษาญี่ปุ่น โดยในแต่ละภูมิภาคอาจมีความจำเป็นที่ต้องรู้ภาษาเพื่อนบ้านแตกต่างกันออกไป ภาษาต่างประเทศเหล่านี้ไม่ว่าจะเป็นภาษาอังกฤษซึ่งปัจจุบันถือว่าเป็นความจำเป็น หรือภาษาต่างประเทศอื่นที่ถูกจัดอยู่ในหลักสูตรในฐานะภาษาต่างประเทศ (foreign language) ไม่ใช่ภาษาที่สอง (second language) ในการจัดการเรียนการสอน เมื่อภาษาต่างประเทศอยู่ในฐานะภาษาต่างประเทศ ความสำคัญและเวลาที่จะให้กับการเรียนการสอนในหลักสูตรไม่ว่าระดับใดก็ตามก็จะน้อย ความจริงข้อนี้รวมกับข้อเท็จจริงที่ว่า สิ่งแวดล้อมของคนไทยส่วนใหญ่ไม่มีใครมีผู้พูดภาษาต่างประเทศนั้นๆ ให้พบปะพูดคุยด้วยบ่อยๆ ทำให้โอกาสในการฝึกทักษะต่างๆ ในการใช้ภาษาต่างประเทศน้อยมากทั้งในห้องเรียนและนอกห้องเรียน ด้วยเหตุนี้จึงไม่น่าแปลกใจที่ปัญหาในการแก้ไขพัฒนาสมรรถนะการใช้ภาษาต่างประเทศของนักเรียนนักศึกษาไม่ได้รับผลสำเร็จ ถึงแม้ว่าทุกคนดูเหมือนจะตระหนักถึงปัญหาดังกล่าว และพยายามแก้ไขตลอดมา

ในความเป็นจริงนั้นใครก็ตามที่พูดภาษาได้ ฟังเจ้าของภาษาเข้าใจ ก็จะทำให้ผู้นั้นมีความมั่นใจในการใช้ภาษานั้นๆ เมื่อมีความมั่นใจแล้วการจะเรียนรู้ในทักษะอื่นๆ ก็น่าจะตามมาได้เอง ผู้เชี่ยวชาญการสอนภาษาต่างประเทศจากสถาบันภาษาต่างประเทศที่ปักกิ่ง ประเทศจีนได้ให้ความรู้แก่ผู้เข้าสัมมนาเรื่อง “การเรียนการสอนภาษาต่างประเทศของประเทศไทยในระดับต่างๆ ” เมื่อวันที่ 9-10 ธันวาคม 2547 ที่ผ่านมามี สถาบันของเขาเน้นการพูดที่มีความถูกต้องในส่วนของการออกเสียงในชั้นเรียนระดับต้น ดังนั้นผู้เข้าศึกษาซึ่งยังอ่อนในทักษะต่างๆ ของภาษาต่างประเทศจะถูกฝึกอย่างเข้มในเรื่องการออกเสียงทั้งในส่วนภาษาที่เป็นเสียงสระและพยัญชนะ (segmentals) และส่วนที่เป็นทำนองเสียง การเน้นเสียง ฯลฯ (suprasegmentals) ทำให้พูดภาษาคือสำเนียงที่ยอมรับได้ และเมื่อพูดได้เช่นนั้นก็จะสามารถฟังภาษาต่างประเทศที่พูดโดยเจ้าของภาษาได้ดี ถ้าพูดและฟังได้ก็จะมีความมั่นใจและสนใจขึ้นมาเอง และสามารถต่อยอดไปได้ในทักษะอื่นๆ นอกจากนี้ในการประชุมผู้ประสานงานและหัวหน้าโครงการของฝ่าย 1 เมื่อวันที่ 12 กุมภาพันธ์ 2548 ณ โรงแรมริเจนท์ ซะอ่า จ.เพชรบุรี เรื่อง “เวทีวิจัยไทยสู่เวทีโลก”

ซึ่งมีผู้เชี่ยวชาญในสาขาต่างๆ รวมทั้งผู้พูดจากบางประเทศมาให้ความเห็นในเรื่องภาษาต่างประเทศก็ได้ความเห็นว่าการ
ความสามารถในการพูด-ฟังของนักเรียนและนักศึกษาไทยยังคงต้องปรับปรุงและน่าจะถือว่าเป็นทักษะเบื้องต้นที่
สำคัญ ได้มีการให้ความเห็นว่า การเรียนการสอนที่จำกัดอยู่ในห้องเรียนในเวลาที่จำกัดไม่เอื้อต่อการพัฒนาทักษะการ
ฟัง-การพูดของเด็กไทย

จากการประมวลข้อมูลข้างต้นนี้ จึงเกิดความคิดว่าน่าจะมีการทดลองการสอนที่วางรากฐานการเรียนรู้
ภาษาต่างประเทศขึ้น การทดลองดังกล่าวนี้เกิดจากข้อสมมติฐานว่า

2. สมมติฐาน

1. ความสามารถในการฟังและการพูดเป็นรากฐานให้แก่ทักษะการอ่านและการเขียน เพราะทำให้
ผู้เรียนมีความมั่นใจในความสามารถทางภาษาของตนเป็นเบื้องต้น
2. ผู้เรียนภาษาต่างประเทศสามารถพัฒนาทักษะการฟัง-การพูดได้ในระดับหนึ่งจากการฝึกแบบเข้มข้นใน
6-8 สัปดาห์
3. ความสามารถในการข้อ 2. จะช่วยให้นักเรียน/ นักศึกษาเกิดความสนใจและมีความมั่นใจขึ้นในระดับหนึ่ง
ที่จะช่วยให้การเรียนการสอนในภาคปกติบรรลุเป้าหมายได้

3. วัตถุประสงค์

การสอนภาษาต่างประเทศแบบเข้มในทักษะการพูด-การฟังในสิ่งแวดล้อมที่เป็นไปได้จริงมีผลให้ผู้เรียนมี
ความพร้อมในการเรียนภาษาในระดับที่จะสนใจภาษานั้นๆ และอยากเรียนต่อไปได้จริงหรือไม่

4. วัตถุประสงค์ของการวิจัย

ให้มีการทดลองสอนแบบเข้ม 6-8 สัปดาห์ ในเวลาก่อนเปิดภาคการศึกษา/ การเรียน เน้นทักษะการพูด-การ
ฟังในระดับชั้นเรียนต่างๆ โดยมีเป้าหมายให้ผลการสอนแบบเข้มเป็นการเตรียมความพร้อมทั้งในด้านความสามารถใน
การเรียนภาษาและในการสร้างความสนใจใคร่เรียนต่อไปในการเรียนการสอนในภาคปกติ โดยมีเงื่อนไขว่าการสอน
แบบเข้มอยู่ในวิสัยที่จะเป็นไปได้ตามเป้าหมายของแต่ละระดับทั้งในเรื่องบุคลากร สถานที่ และอุปกรณ์

5. ผลลัพธ์ของการวิจัย

เพื่อให้ได้รูปแบบ (Model) การเรียนทักษะการพูด-การฟังที่มีการเรียนการสอนแบบเข้มในลักษณะที่
เหมาะสมและเป็นไปได้จริงกับระดับการศึกษาต่างๆ โดยรูปแบบจะบอกวิธีการสอน อุปกรณ์ และค่าใช้จ่ายต่างๆ
ตามที่เป็นจริง และเป็นรูปแบบที่จะเสนอได้ต่อผู้บริหารของกระทรวงที่เกี่ยวข้องหรือสถาบันการศึกษาที่เกี่ยวข้อง

การจัดประชุมเชิงอภิปรายและปฏิบัติการนำร่องโครงการวิจัยเชิงทดลองการสอนแบบเข้ม 6-8 สัปดาห์ ทักษะการฟัง-การพูดภาษาต่างประเทศ

1. เหตุผลและความจำเป็น

ตามที่สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) ได้อนุมัติชุดโครงการนโยบายการสอนภาษาต่างประเทศ ซึ่งเป็นชุดโครงการที่แสวงหาข้อมูลพื้นฐานต่างๆ ที่เกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศและภาพรวมของภาษาต่างประเทศที่ใช้กันในทุก 5 ภูมิภาคของประเทศไทยโดยโครงการย่อยส่วนใหญ่ได้ดำเนินการเสร็จเรียบร้อยแล้ว ได้แก่ “โครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในภาคเหนือ” “โครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในภาคใต้” และ “โครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ” ผลการวิจัยและข้อมูลพื้นฐานที่ได้จากทั้งโครงการที่เสร็จเรียบร้อยแล้วและโครงการที่กำลังดำเนินการอยู่ พบว่า ภาษาต่างประเทศที่มีการเรียนการสอนมากที่สุด และผู้ที่เกี่ยวข้องในทุกระดับการศึกษาเห็นว่าเป็นความจำเป็นที่นักเรียน นิสิต นักศึกษาต้องมีความสามารถในการใช้ คือ ภาษาอังกฤษ ลำดับต่อมา คือ ภาษาจีน และภาษาญี่ปุ่น โดยในแต่ละภูมิภาคอาจมีความจำเป็นที่ต้องรู้ภาษาเพื่อนบ้านแตกต่างกันออกไป ภาษาต่างประเทศเหล่านี้อยู่ในฐานะภาษาต่างประเทศ ดังนั้นความสำคัญและเวลาที่จะให้กับการเรียนการสอนในหลักสูตรไม่ว่าระดับใดก็ตามก็จะน้อย รวมทั้งสิ่งแวดล้อมของคนไทยส่วนใหญ่ไม่มีใครมีผู้พูดภาษาต่างประเทศนั้นๆ ให้พบปะพูดคุยด้วยบ่อยๆ ทำให้โอกาสในการฝึกทักษะต่างๆ ในการใช้ภาษาต่างประเทศน้อยมากทั้งในห้องเรียนและนอกห้องเรียน ผลก็คือ ความไม่สามารถในการใช้ภาษาต่างประเทศในระดับที่น่าพอใจ

จากการประมวลข้อมูลข้างต้นนี้ ดังนั้นในฐานะผู้ประสานงานชุดโครงการจึงเกิดความคิดว่าน่าจะมีการทดลองการสอนที่วางรากฐานการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศขึ้น จึงได้จัดให้มีการประชุมเชิงอภิปรายและปฏิบัติการ เพื่อหาแนวทางร่วมกันในการสอนแบบเข้มที่คาดว่าจะช่วยให้เกิดการวางรากฐานดังกล่าวได้

2. วัตถุประสงค์ของโครงการ

2.1 เพื่อกระตุ้นให้ครู/ อาจารย์ที่สนใจเสนอโครงการวิจัยทดลองการสอนทักษะการพูด-การฟังแบบเข้ม 6-8 สัปดาห์

2.2 เพื่อให้ผู้เข้าประชุมได้รับฟังประสบการณ์ของผู้ที่เคยทำโครงการสอนแบบเข้มในระดับต่าง ๆ มาแล้ว

2.3 เพื่อทราบความต้องการด้านวิชาการของผู้จะเสนอโครงการวิจัยว่ามีความต้องการใดบ้าง (เช่น ต้องการมีความรู้ทางสถิติการวิจัยศึกษา; ต้องการมีความรู้ approach แบบต่างๆ ของการสอน เป็นต้น) ทั้งนี้เพื่อผู้ประสานงานจะได้พิจารณาจัดการประชุมเชิงปฏิบัติการครั้งต่อไปก่อนจะมีการเขียนโครงการเสนอขอรับทุน

3. ผลที่คาดว่าจะได้รับ

แบบเสนอโครงการวิจัย แบบทดลองประมาณ 10-15 โครงการๆ ละ 200,000 บาท

**4. ประเด็นพิจารณา/ ประเด็นความแตกต่าง/ ประเด็นที่ต้องการคำตอบของโครงการวิจัยทดลองการสอน
ภาษาต่างประเทศแบบเข้มข้น 6-8 สัปดาห์**

- 4.1 ระดับของผู้เรียน (ประถม/ มัธยม/ อุดมศึกษา)
- 4.2 เป้าหมายของโครงการ (ชัดเจน วัดได้)
- 4.3 ความเป็นไปได้ของโครงการในเรื่องของเวลา สถานที่ อุปกรณ์ บุคลากร และการจัดการ
- 4.4 ขนาดของห้องเรียน
- 4.5 วิธีที่ใช้ในการสอน
- 4.6 ค่าใช้จ่ายจริง
- 4.7 เวลาสอนต่อสัปดาห์
- 4.8 เงื่อนไขของโครงการ
- 4.9 วิธีการประเมิน/ วัดผลการทดลอง

5. ตัวแปรในการวิจัย

- 5.1 ความสามารถทางภาษาต่างประเทศของผู้เรียนที่แตกต่างกันในแต่ละชั้นเรียน
- 5.2 ความสนใจ มุ่งมั่นของผู้เรียน
- 5.3 ประสบการณ์ของผู้สอน
- 5.4 วิธีที่ใช้ในการสอน
- 5.5 อุปกรณ์ที่ใช้

การจัดประชุมเชิงอภิปรายและปฏิบัติการนำร่องโครงการวิจัยเชิงทดลองการสอนแบบเข้ม 6-8 สัปดาห์ ทักษะการฟัง-การพูดภาษาต่างประเทศ

1. เหตุผลและความเป็นมา

ตามที่สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) ได้อนุมัติชุดโครงการนโยบายการสอนภาษาต่างประเทศซึ่งเป็นชุดโครงการที่แสวงหาข้อมูลพื้นฐานต่างๆ ที่เกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศและภาพรวมของภาษาต่างประเทศที่ใช้กันในทุก 5 ภูมิภาคของประเทศไทยโดยโครงการย่อยส่วนใหญ่ได้ดำเนินการเสร็จเรียบร้อยแล้ว ได้แก่ “โครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในภาคเหนือ” “โครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในภาคใต้” และ “โครงการวิจัยข้อมูลพื้นฐานการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศในภาคตะวันออกเฉียงเหนือ” ผลการวิจัยและข้อมูลพื้นฐานที่ได้จากทั้งโครงการที่เสร็จเรียบร้อยแล้วและโครงการที่กำลังดำเนินการอยู่ พบว่า ภาษาต่างประเทศที่มีการเรียนการสอนมากที่สุด และผู้ที่เกี่ยวข้องในทุกระดับการศึกษาเห็นว่าเป็นความจำเป็นที่นักเรียน นิสิต นักศึกษาต้องมีความสามารถในการใช้ คือ ภาษาอังกฤษ ลำดับต่อมา คือ ภาษาจีน และภาษาญี่ปุ่น โดยในแต่ละภูมิภาคอาจมีความจำเป็นที่ต้องรู้ภาษาเพื่อนบ้านแตกต่างกันออกไป ภาษาต่างประเทศเหล่านี้อยู่ในฐานะภาษาต่างประเทศ ดังนั้นความสำคัญและเวลาที่จะให้กับการเรียนการสอนในหลักสูตรไม่ว่าระดับใดก็ตามก็จะน้อย รวมทั้งสิ่งแวดล้อมของคนไทยส่วนใหญ่ไม่มีใครมีผู้พูดภาษาต่างประเทศนั้นๆ ให้พบปะพูดคุยด้วยบ่อยๆ ทำให้โอกาสในการฝึกทักษะต่างๆ ในการใช้ภาษาต่างประเทศน้อยมากทั้งในห้องเรียนและนอกห้องเรียน ผลก็คือ ความไม่สามารถในการใช้ภาษาต่างประเทศในระดับที่น่าพอใจ

จากการประมวลข้อมูลข้างต้นนี้ ดิฉันในฐานะผู้ประสานงานชุดโครงการจึงเกิดความคิดว่าน่าจะมีการทดลองการสอนที่วางรากฐานการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศขึ้น จึงได้จัดให้มีการประชุมเชิงอภิปรายและปฏิบัติการ เพื่อหาแนวทางร่วมกันในการสอนแบบเข้มที่คาดว่าจะช่วยให้เกิดการวางรากฐานดังกล่าวได้

2. วัตถุประสงค์ของโครงการ

- 2.1 เพื่อกระตุ้นให้ครู/อาจารย์ที่สนใจเสนอโครงการวิจัยทดลองการสอนทักษะการพูด-การฟังแบบเข้ม 6-8 สัปดาห์
- 2.2 เพื่อให้ผู้เข้าประชุมได้รับฟังประสบการณ์ของผู้ที่เคยทำโครงการสอนแบบเข้มในระดับต่างๆ มาแล้ว
- 2.3 เพื่อทราบความต้องการด้านวิชาการของผู้จะเสนอโครงการวิจัยว่ามีความต้องการใดบ้าง (เช่น ต้องการมีความรู้ทางสถิติการวิจัยศึกษา; ต้องการมีความรู้ approach แบบต่างๆ ของการสอน เป็นต้น) ทั้งนี้เพื่อผู้ประสานงานจะได้พิจารณาจัดการประชุมเชิงปฏิบัติการครั้งต่อไปก่อนจะมีการเขียนโครงการเสนอขอรับทุน

3. ประเด็นพิจารณา/ ประเด็นความแตกต่าง/ ประเด็นที่ต้องการคำตอบของโครงการวิจัยทดลองการสอนภาษาต่างประเทศ
แบบเข้มใน 6-8 สัปดาห์

- 4.1 ระดับของผู้เรียน (ประถม/ มัธยม/ อุดมศึกษา)
- 4.2 เป้าหมายของโครงการ (ชัดเจน วัดได้)
- 4.3 ความเป็นไปได้ของโครงการในเรื่องของเวลา สถานที่ อุปกรณ์ บุคลากร และการจัดการ
- 4.4 ขนาดของห้องเรียน
- 4.5 วิธีที่ใช้ในการสอน
- 4.6 ค่าใช้จ่ายจริง
- 4.7 เวลาสอนต่อสัปดาห์
- 4.8 เงื่อนไขของโครงการ
- 4.9 วิธีการประเมิน/ วัดผลการทดลอง

4. ตัวแปรในการวิจัย

- 5.1 ความสามารถทางภาษาต่างประเทศของผู้เรียนที่แตกต่างกันในแต่ละชั้นเรียน
- 5.2 ความสนใจ มุ่งมั่นของผู้เรียน
- 5.3 ประสบการณ์ของผู้สอน
- 5.4 วิธีที่ใช้ในการสอน
- 5.5 อุปกรณ์ที่ใช้

EDUCATION^UN



UK Summer Schools



Objectives

- To improve/develop English language proficiency of Thai students in the UK (home of English language) as English language is viewed as competitive advantage
- To enable them to gain direct experience with the UK culture and innovations

For whom?

- The scheme is designed for Thai students aged between 12-19 years old regardless of their level of English
- Students are required to take placement test prior to class allocation (to make sure that students are placed into the right level)
- There will be an opportunity to mix with international students (mostly students aged 16+)

When?

- The UK summer schools scheme is organised during Thai summer holiday (April-May)
- The length of the programme is 4 weeks



Study pattern

- Half-day English Language tuition, which will focus on communications skills, such as listening, speaking and writing
- Half-day activities at school, which will encourage students to develop their social skills
- Excursion on Saturday, which will allow students to be familiar with culture
- Stay with host family to get the chance to be familiar with UK culture/ way of life

Problems

- Cultural difference (including culture shock)
- Independent study style
- Homesick (for junior students)



Effectiveness

- Students gain more confidence in using English language
- Students are more independent
- Students are more world-aware
- Students establish good connection either with host family or friends from around the world

Thank you very much



Applying What We Know Student Learning Styles

Research tells us that we now have 100% new information every five years. If that trend continues, students who are in grades one through three will graduate during a time where, in some technological fields, there will be new information every 38 days. That could mean that the information they learned this month may be outdated two months from now!

David Kearns, former CEO of the Xerox Corporation, defines "uneducated" as *"not knowing how to keep on learning."*

That is telling us that as teachers we need to help our students learn how to be life-long learners. If students haven't learned how to learn, they may not be able to be effectively trained in a career that they choose.

You and I receive new information every day that we live. Understanding how we naturally take in and process that information will go a long way toward making us life-long learners. Helping our students understand how they naturally take in and process information will go a long way toward making them life-long learners.

We know that people are not all alike. We each see the world in a way that makes the most sense to each of us as individuals. This is called **perception**. Our perceptions shape what we think, how we make decisions, and how we define what's important. Our individual perception also determines our natural learning strengths, or **learning style**.

Since we are not basically alike, when we approach a learning task or situation, we do not all benefit from the same approach. Each individual has his or her own unique learning strengths and weaknesses. It is vital for us as teachers to deliberately use a variety of methods to reach the students.

There are many approaches to individual learning styles. One of the most effective models for use in learning comes from the research of Anthony F. Gregorc and Kathleen A. Butler. The Gregorc model provides an organized way to consider how the mind works.

There are two perceptual qualities: **concrete** and **abstract**.

Concrete: This quality enables you to register information directly through your five senses: sight, smell, touch, taste, and hearing. When you are using your concrete ability, you are dealing with the obvious, the "here and now." You are not looking for hidden meanings, or making relationships between ideas or concepts. ***"It is what it is."***

Abstract: this quality allows you to visualize, to conceive ideas, to understand or believe that which you cannot actually see. When you are using your abstract quality, you are using your intuition, your imagination, and you are looking beyond what is to the more subtle implications. ***"It is not always what it seems."***

Although all people have both concrete and abstract perceptual abilities to some extent, each person is usually comfortable using one more than the other. The person whose natural strength is in the **concrete**, for example, may communicate in a direct, literal, no-nonsense manner. The person whose natural strength is the **abstract** may use more subtle ways to get a point across.

There are two ordering abilities in Gregorc's model:

Sequential: Allows your mind to organize information in a *linear*, step-by-step manner. When using your sequential ability, you are following a logical train of thought, a traditional approach to dealing with information. You may also prefer to have a plan and to follow it, rather than relying on impulse.

Random: Lets your mind organize information by *chunks*, and in no particular order. When you are using your random ability, you may often be able to skip steps in a procedure and still produce the desired result. You may even start in the middle, or at the end, and work backwards. You may also prefer your life to be more impulsive, or spur of the moment, than planned.

Again, both ordering abilities are present in each person, but usually a pattern emerges for using one over the other more comfortably.

There are four combinations of the strongest perceptual and ordering ability in each individual:

1. [Concrete Sequential \(CS\)](#)
2. [Abstract Random \(AR\)](#)
3. [Abstract Sequential \(AS\)](#)
4. [Concrete Random \(CR\)](#)

No one is a "pure" style. Each of us have a unique combination of natural strengths and abilities. By learning some of the common characteristics of each of the four combinations used by Gregorc, we can recognize and value what our students do best. We can help them to improve in areas that are least used and understood.

It is my hope that by understanding your students' learning styles, you will be better able to adapt your teaching styles and strategies to meet their needs. It is not as important to figure out what a person is as it is to recognize **how** and **why** a person is doing something.

education & ecumenical formation **learning and teaching - - styles and methods**

taking stock of new methods

In recent decades new styles and methods of both teaching and learning have emerged. Some of the freshest initiatives have emerged from the experience of ecumenical educators. These new styles often challenge the presuppositions of "classical" methods. *What are these changes? What values undergird such developments? How can these inform our common interest in ecumenical learning? What resources and tools can come out of these experiences? How could these inform the churches' educational task?*

The Education & Ecumenical Formation team is exploring these new styles of knowing, thinking and doing, particularly among generally excluded sectors in society such as women, Indigenous peoples and children. The task involves:

- gathering and documenting experiences from different contexts, perspectives and starting points;
- reflection and analysis of emerging issues and concerns;
- consolidating elements which could constitute distinct models; and
- developing resources and tools which could guide ecumenical learning processes.

Inherent in this task is the need to analyse the impact of culture, gender, ethnicity, spirituality, power, identity and relationships among peoples and nations and with the environment. This work is undertaken in cooperation with different institutions, organizations, groups and individuals.

towards a feminist pedagogy

The quest for a new paradigms in education will remain incomplete if the experiences and perspectives of women are not taken into account more fully. Questions related to sexuality, identity, power, multiple levels of oppression, patriarchy, etc. are critical for those committed to education and ecumenical formation.

The fact remains that much of the work in education -- whether in the area of Christian education or among women, peasants, workers, Indigenous peoples, youth or on issues relating to justice, peace and creation -- is carried out by women. Yet, this has been ignored too often.

Through a series of workshops the team hopes to offer the ecumenical family a deeper understanding of *how women perceive and interpret reality? What are their ways of knowing? What values undergird this process of knowing? How are these values reproduced? What is their vision? What elements constitute this vision? What theoretical assumptions can be developed from the experiences of women? What learnings can be gained? Is there a distinctly feminist pedagogy? What elements constitute this pedagogy? How will this make a difference?*

Indigenous peoples, knowledge and identity

The WCC has for many years been committed to Indigenous peoples and their struggles. To date this commitment has focused on theological reflection, historical analysis, ethics and advocacy on issues of land, culture, spirituality, ethnicity, sovereignty, etc.

What has yet to be explored are the implications for education. The team, in cooperation with the Justice, Peace & Creation team, is coordinating a study on Indigenous peoples and education hoping to learn from Indigenous wisdom, cultures and traditional systems of knowledge and teaching that have, in spite of the effects of colonization, sustained Indigenous communities for centuries.

The study focuses particularly on the understanding and practice of education in Indigenous communities. The ecumenical movement has much to learn from the ways in which Indigenous communities transmit values and knowledge in the context of a world-view that recognizes the inherent sacredness and inter-relatedness of all life-forms.

The team hopes to understand *how do cultural factors shape the way in which communities perceive their own future? How do traditional values bring identity, continuity and meaning to their lives? What gives meaning to human existence? What are the notions about power and identity? What are the social dimensions of empowerment? How are values and meanings generated? How are they structured? How do these relate to learning? What are their experiences in education? How do they know? What values undergird these learning*

processes? What insights can be gained from these? Where do we find common roots? A common vision? How could these inform ecumenical learning processes?

towards a pedagogy of tenderness

Work in this area focuses on education with children, particularly with children living in the midst of poverty (i.e. children forced on to the streets, into prostitution, involved with drugs or criminal activity, etc). The study explores children in conflict and involves analysis of the inter-related issues of poverty, militarization, environmental destruction, migration. The study includes children themselves as partners! Still in its initial stage, the study has identified an emerging pedagogy of tenderness.

Learning Styles vs Teaching Styles

Though controversial in some quarters, research continues to build a strong case for the impact of learning style upon acquiring and mastering knowledge. The underlying thesis is that one learns more effectively when information is presented in a manner congruent with one's favored method of acquiring and processing information. One scheme classifies learning styles into four domains with each domain subdivided into two styles.

Information Handling Domain vs Learning Styles

Information Handling Domains

Processing		Perception		Input		Understanding	
Active	67%	Sensing	57%	Visual:	69%	Sequential	71%
learn best by doing something physical with the information		prefer data and facts.		prefer charts, diagrams and pictures.		easily make linear connections between individual steps	
Reflective	32%	Intuitive	42%	Verbal	30%	Global	28%
do the processing in their heads		prefer theories & interpretations of factual information		prefer the spoken or written word.		must get "big picture" before individual pieces fall into place	

How do these domains and categories play out in the typical classroom? Current research, though sketchy and preliminary, strongly suggests that college students are generally active, sensing, visual, sequential learners; as opposed to reflective, intuitive, verbal, global learners (see above). Roughly translated, most college students receive instruction by the traditional lecture method, while their learning styles are incompatible with that delivery mode. In short, there's a disconnect between teaching style and learning style. It's like teaching the blind with pictures and teaching the deaf with the spoken word.

That college-age students grew up with television, movies, video, and video-games exacerbates the situation. After all, the "video game" generation have developed finely honed skills in interacting with machines having computer components, computers, interpreting visually displayed data, and "seeing the big picture." Moreover, these people have developed an intuitive "feel" for the new media, along with heightened impatience. Note that in all categories but Sequential (following table) the learning styles of today's students favor teaching formats other than lecture.

Learning Styles vs. Lecture

Learning Styles	Lecture Characteristics
67% Active	32% Reflective (Passive)
57% Sensing	42% Intuitive
69% Visual	30% Verbal
28% Global	71% Sequential

Having become aware of the importance of learning styles, you can take steps to reach your students who fail to respond to your instruction as well as you would like. Why not begin by assessing your student's learning style? Have your students go to <http://www2.ncsu.edu/unity/lockers/users/f/felder/public/ILSdir/ilsweb.html> for an online learning style assessment and have them share the results with you. You can find other assessment instruments by

searching “inventory of learning styles.” Once done, you might wish to modify your style to accommodate their style of learning.

Though the evidence appears to roundly condemn the lecture format, it does not! The lecture is an ancient form and has stood the test of time. Even so, current instructional technology can help you “spice up” your lectures with all manner of visual and auditory support. In fact, appropriate use of instructional technology can even be fun. For your students it can help increase retention, make learning relevant, and even enjoyable.

Learning Styles & Associated Traits

Learning Style

Auditory Learning "I HEAR"
-- learn best thru hearing, using their ears and their voices as the primary way to learn. These learners

1. Remember what they hear and their own verbal expressions
2. Remember by talking aloud and thru verbal repetition
3. Desire to talk thru a concept not understood
4. Verbally express excitement about learning
5. Can remember verbal instructions without recording them
6. Enjoy class discussions and talking with others
7. Are easily detracted by sound but also find silence distracting
8. Enjoy interesting lessons
9. Find it difficult to work quietly for extended periods of time
10. Enjoy music activities

Visual Learning "I see":
visual learners learn best thru seeing, using their eyes as the primary way to learn. These learners

1. Desires to see words written down
2. Enjoy a picture of something being described
3. Prefer a time line to remember historical event
4. Prefer written instructions for assignments
5. Observe all the physical elements in a classroom
6. Carefully organize their learning materials
7. Enjoy decorating learning areas
8. Desire photography and illustrations with printed content
9. Remember and understand thru the use of diagrams, charts and maps
10. Appreciate presentations using overhead cells or handouts
11. Study materials by reading over notes and organizing it outline form , Enjoy visual art activities

Kinesthetic Learning "I do":
Kinesthetic learners learn best thru touch, using their hands as the primary way to learn. These learners:

1. Become physically involved in the subject being studied
2. Enjoy acting out a situation involved in the subject being studied
3. Enjoy making a product or completing a project
4. Prefer building and physically handling learning materials
5. Remember and understand thru doing something
6. Take study notes to keep busy but often do not need them
7. Enjoy using computers
8. Physically express enthusiasm by getting active and excited
9. Find it difficult to sit still for extended periods of time
10. Enjoy hands-on art activities

Intensive English

Presented by

Larry L. Luke

Assumption University Bangkok



Intensive English

The use of multi-sensory style of teaching by the Institute for English Language Education at Assumption University to instruct entry level students is based on several factors:

Intensive English

1. students are from the bottom 10% of applicants applying for entrance into the university;



Intensive English

2. most students come with very little English speaking and listening skills from their high schools;



Intensive English

3. programs in their schools are grammar based;



Intensive English

4. I.E.L.E. uses a literature based program with 20% grammar emphasis;



Intensive English

5. cultural learning styles affecting learning styles, especially the Thai and Chinese students.



Intensive English

Using the factors listed above and using various learning style theories, a method of teaching was devised utilizing concrete experience, reflective observations, abstract conceptualizations, and active experimentation. Students learn by doing at application level skills of sight, listening, speaking, touch and smell.

Thank you.

Intensive Storyboard

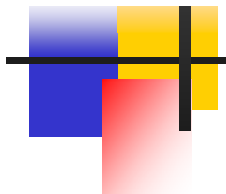
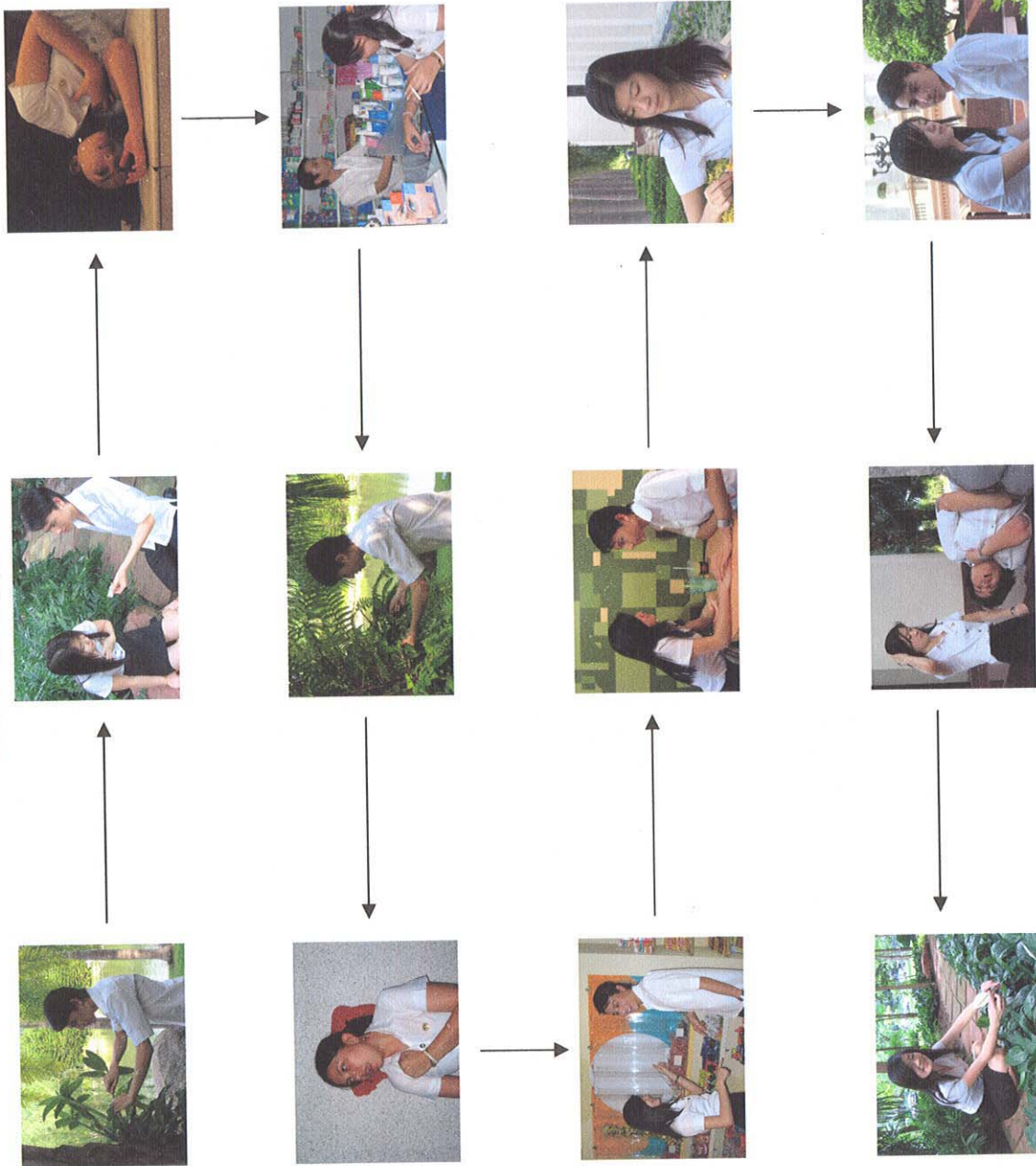
Presented by

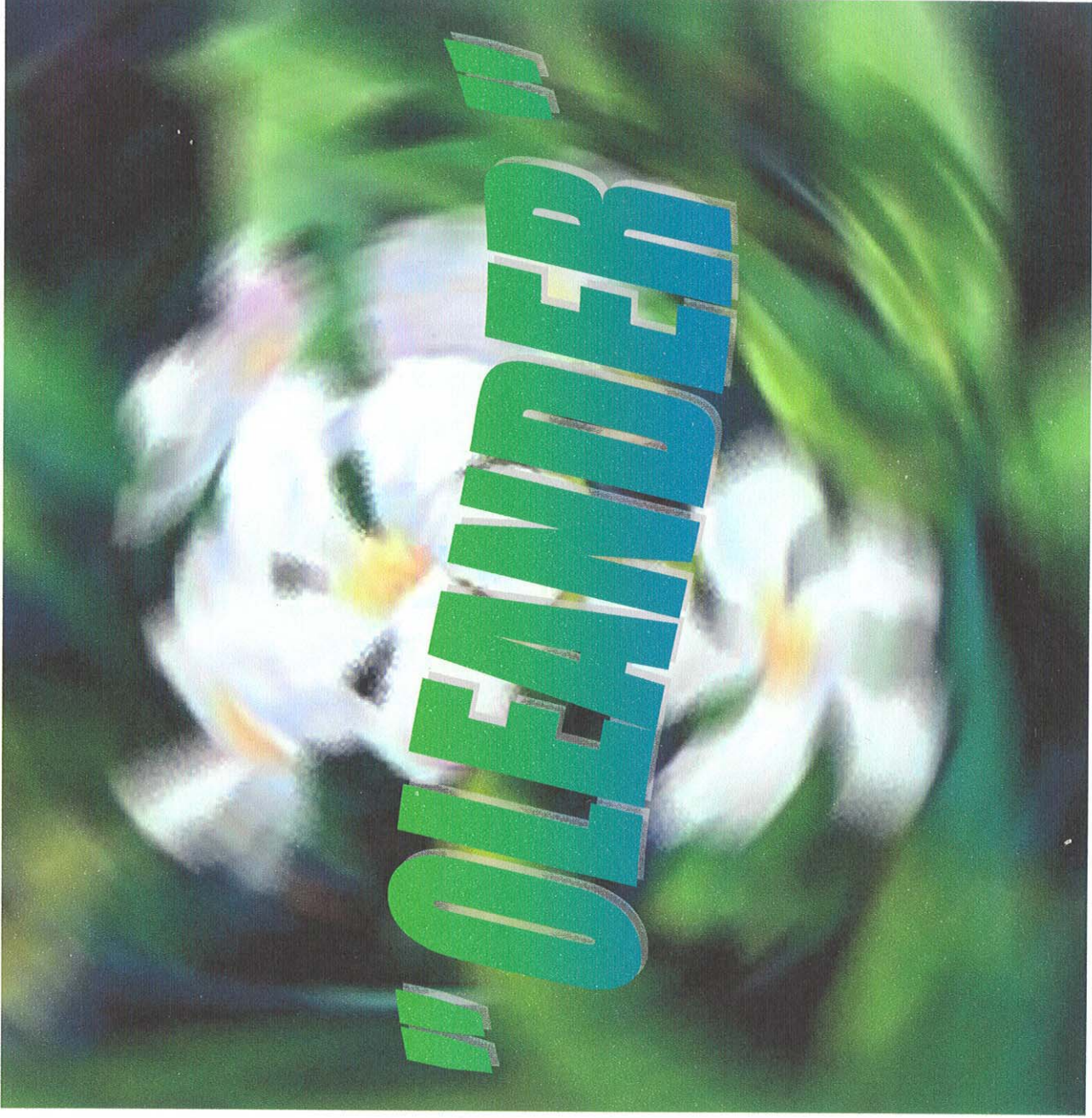
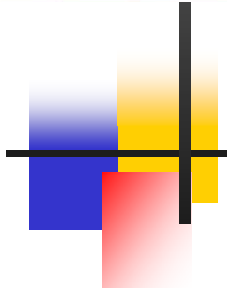
Larry L. Luke

Assumption University Bangkok

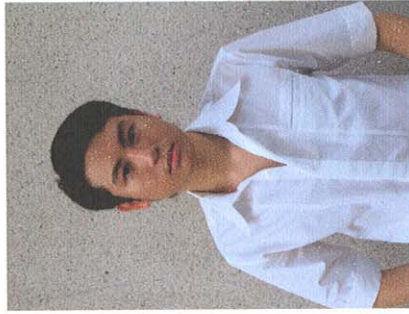


Storyboard





Character



NAME : *Glenn*

Description :

A man, who married three women for the property and money, had completed his Bachelor degree from Bangkok. After the graduation, he lived in the city and had to come down to take care of his father, who was very sick and died later. He had the knowledge of utilizing the herbs, therefore, he murdered his two wives by using the limb of the pink Oleander tree. He finally died due to the limb of the white Oleander tree, which was prepared by his third wife. In other words, he could only murder his two wives since they were fools, but his third wife murdered him by using the same method as his.



NAME : *Alicia*

Description :

A village woman, who was five years older than her husband, was murdered by her husband. She died since she had a severe heart attack due to the limb of the pink Oleander tree. She owned many farms in that village therefore, she married Glenn since she felt pity for him.



NAME : *Celina*

Description :

A woman, who was a little bit fat, fool and bad looking, was fool, since she understood that Glenn really loved her. She had a bad habit of smoking and was always counting the money. She owned a restaurant. After the marriage, she started up the pet shop with her husband as a partner, which she made a lot of profit and became richer. Later, she died due to the severe heart attack by the limb of the pink Oleander tree.



NAME : *Laura*

Description :

A woman, who seemed very naïve and feeble, and pretended to be sick so she could make the impression, was the cleverest. She murdered Glenn by using the same method as his, which was boiling the Oleander decoction. She attracted Glenn by her wealth so that he would marry her and she could inherit his property, after he died. She had done this for many times, therefore, it is easier for her to commit a crime. Success was on her side again!!

Oleander



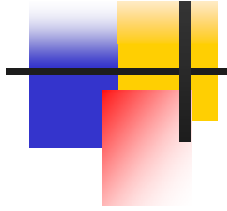
In countryside, Glenn, who had completed Bachelor degree from Bangkok, married Alicia, who was five years older than him since he need to keep his farm. After the graduation, he lived in Bangkok, but when his father was sick, he had to come down to take care of his father. Later, his father died, therefore left a farm with many debts to be paid.



Alicia was very sick, lying in her bed and waiting for her husband who had driven the car back after bringing pills back from a hospital.

"It's so painful! I don't want to disturb you anymore. I want to die!" Alicia said sadly, since she gained no response from her husband.

Glenn walked into a kitchen and brought the limb of Oleander tree, which was given by his neighbor, out and cut it into pieces. His neighbor told him that it could help a heart patient. Water in a pot was boiling and ready for Glenn to put all the pieces in a pot and boiled it till there is visible of wood oil. He then brought a bowl of bad smell decoction to his wife, which was forcefully drunk by his wife.



After a while, she said, "The heart is beating faster than before!" She was rolling over and finally sleeping on her bed peacefully. Glenn looked at Alicia confusingly, but he has no reaction for his wife's death. He thought to himself that he could spend his whole life in the city as he used to do, and it would be better for him since he need not take care of anyone.

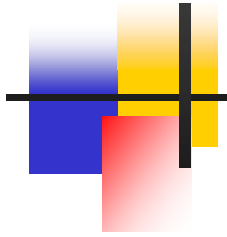


Selling his farm and changing his name, he moved to the new province with an enormous amount of money to start up a pet shop in the town, where he met Celina, who was not really fat but was very fool. A woman, who always counts the money and smokes the cigarettes everyday, had married Glenn. Many women, who wished to marry him, had disappointed due to the marriage of Glenn and Celina, but no one could ever say that Glenn wanted to inherit Celina's property since he was not poor. Their pet shop made a lot of profit and there was a rise in their property.



Three years later, Celina was very sick; soon she became a heart patient and was attempting to reduce the number of cigarettes per day to five, but her symptom turned bad to worst. She was lying in her bed for six months and finally died peacefully due to the severe heart attack, while her husband was just sitting beside her corpse. He was alone in that huge house, which cost three million baht with the Oleander tree at its gate.

In the crime science, one, who had committed a crime without being punished, tends to commit the next crime better and easily.



Glenn decided to sell all of his property and moved to Bangkok, holding the huge amount of money. Changing again his name, he decided to start up the high-class pet shop for the high-society people. Quanah, Persia cat and Pomeranian dog were the example of his pets. Thirty-three-year old Glenn, who was still drinking and smoking, became a rather fat and warm man. The lovers of pet, who were especially women, visited his shop, but he paid attention to none of them. One day, the bell rang; he saw a thin and weak woman entered his shop.



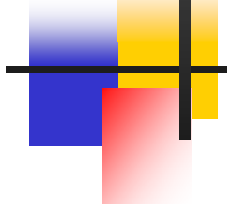
"Umm... I want to see that gray bird, please," she said and pointed her slim and pale finger to the cage.

"Sure!" he said as he walked to release the bird from its cage and started talking to the bird.

With her fatigue laugh, Glenn offered her to sit on the chair, which he had pulled it for her. "Will it fly away?" she said as if she was very tired.

African gray parrot was very clever, costing sixty thousand baht. The price of the parrot did not astonish the young and weak woman. "What can the parrot speak?" she asked eagerly.

"If you talk with the parrot in the morning, it would greet you 'Good Morning', if in the evening, it would greet you 'Good Evening'," he replied her.



"That's fantastic! The parrot knows the time, the meaning of the words. Oh! Incredible!" she admired the parrot.

African gray parrot was very clever, costing sixty thousand baht. The price of the parrot did not astonish the young and weak woman. "What can the parrot speak?" she asked eagerly.

"If you talk with the parrot in the morning, it would greet you 'Good Morning', if in the evening, it would greet you 'Good Evening'," he replied her.

"That's fantastic! The parrot knows the time, the meaning of the words. Oh! Incredible!" she admired the parrot.

"Absolutely right! Scientist is amazed with this phenomenon," he said cheerfully.



They both had the same taste of conversation. Moreover, Glenn loved her twelve-acre-land on Sukhumvit Road, her buildings for rent and mainly she was a heart patient. He did not think of marrying her for her property, but he might become the owner of her whole property after she died. Half an hour passed, Glenn decided to marry this young, weak and heart patient as his third life partner. One night, Glenn proposed to Laura, who was soon fainted after the proposal.



"No! I don't deserve you. I don't know how long would I live? Don't let my sickness be your worry," she replied him.

He laughed with her words, but he repeatedly convinces her that he really loved her since he wanted to have a soul mate for thirty four years. She is the only woman, whom he will protect and love for the rest of his life. He really meant for the rest of her life.

Laura neither refused nor answered him. Soon the wedding was held three months later. There were very few guests since both of them had few friends, but it was unforgettable. During the wedding ceremony, Laura fainted many times. Soon after the wedding, they went to Europe for a honeymoon.



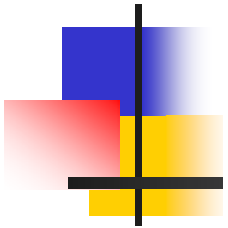
Glenn's third marriage didn't make the rise in his money since most of Laura's assets were real estate that couldn't transform to money without her approval. Income was gained through the rental, which was sufficient for their survival. The whole lot of their property and money would prove the bright future for Glenn, if Laura died.

After the marriage, Glenn moved to Laura house, two acre in the middle of Bangkok. Laura loved plants and pets. Taking care of the plants is an exercise for her. No one would be able to perceive that she was sick, if she didn't react. Even the specialist could never detect the abnormal of her heartbeats. Besides gardening and raising pets, Laura's favorite hobby was cooking Chinese Food.

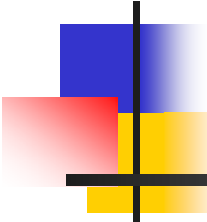
Since she was an excellent cook, there were a rapidly increase in Glenn's weight.



There are four factors of heart disease. Cholesterol level, smoking, high blood pressure and being a man. Glenn had all of four factors. Two months after the meeting with the doctor, Glenn had several pains in his heart. Laura took best care of him by providing him both scientific and herbal medicine. Forcefully, Glenn drank the bad smell decoction. Three months later, Glenn rolled over the bed with his bulging eyes since his heartbeats were terribly fast and finally out of rhythm. Laura was sitting beside her husband's corpse calmly. She was left alone since all of her three husbands died with the same reason, which was heart attack. It obviously helped her assets grew, but she had to be single again in a whole marble floored house, with Oleander three in front of the gate.



Its flower is as white as snow, but every herbal specialist knows well that it has the strongest effect to the heartbeats, which would prove to beat faster, and could cause one to be dead. White Oleander was always Laura's favorite!!



Group member

[English III Sec. 849]

1. Alinch Kittigorncharoen

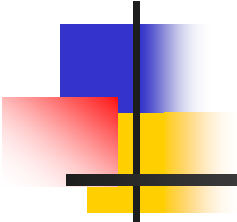
ID : 451 - 1002

2. Borworn Laochoowong

ID : 451 - 2994

3. Sumankumaree Dubey

ID : 451 - 8981



Thank you.

Picture Dictionary

Presented by

Larry L. Luke

Assumption University Bangkok



Contents

1. Everyday Language



A Classroom	2-3
Personal Information	4
School	5
Studying	6-7
Everyday Conversation	8
The Telephone	9
Weather	10
Describing Things	11
Colors	12
Prepositions	13
Numbers and Measurements	14-15
Time	16-17
The Calendar	18-19
Money	20
Shopping	21

2. People



Age and Physical Description	22
Describing Hair	23
Family	24-25
Daily Routines	26-27
Life Events	28-29
Feelings	30-31
A Graduation	32-33

3. Housing *Group*



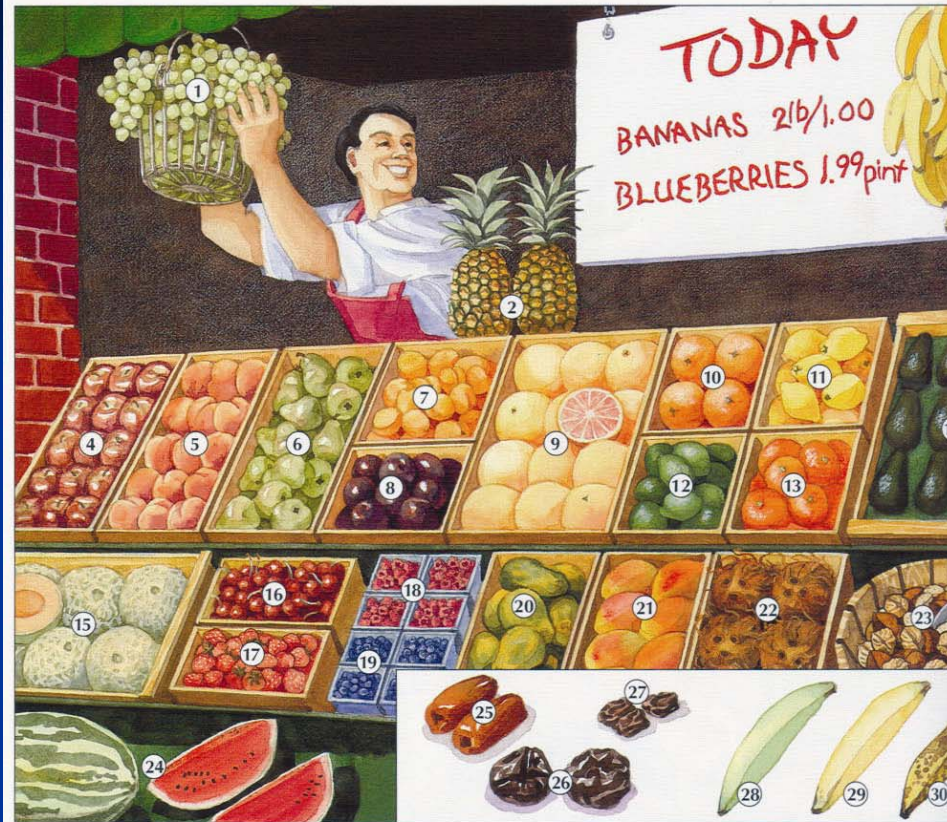
Places to Live	34
Finding a Home	35
Apartments	36-37
A House	38
A Yard	39
A Kitchen	40
A Dining Area	41
A Living Room	42
A Bathroom	43
A Bedroom	44
A Children's Bedroom	45
Housework	46
Cleaning Supplies	47
Household Problems and Repairs	48-49

4. Food



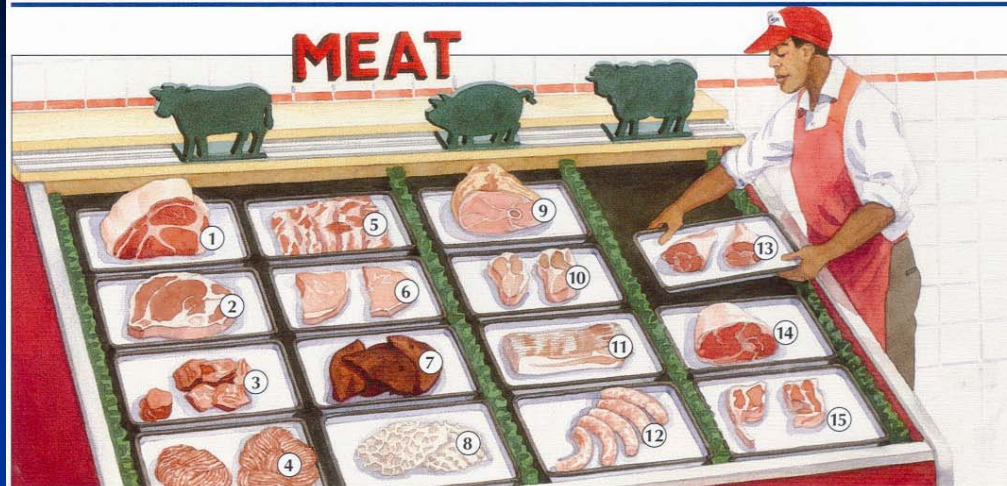
Fruit	50
Vegetables	51
Meat and Poultry	52
Deli and Seafood	53
The Market	54-55
Containers and Packaged Foods	56
Weights and Measures	57
Food Preparation	58

Fruit



- | | | | |
|---------------|-----------------|------------------|--------------|
| 1. grapes | 9. grapefruit | 17. strawberries | 25. dates |
| 2. pineapples | 10. oranges | 18. raspberries | 26. prunes |
| 3. bananas | 11. lemons | 19. blueberries | 27. raisins |
| 4. apples | 12. limes | 20. papayas | 28. not ripe |
| 5. peaches | 13. tangerines | 21. mangoes | 29. ripe |
| 6. pears | 14. avocados | 22. coconuts | 30. rotten |
| 7. apricots | 15. cantaloupes | 23. nuts | |
| 8. plums | 16. cherries | 24. watermelons | |

Meat and Poultry



Beef

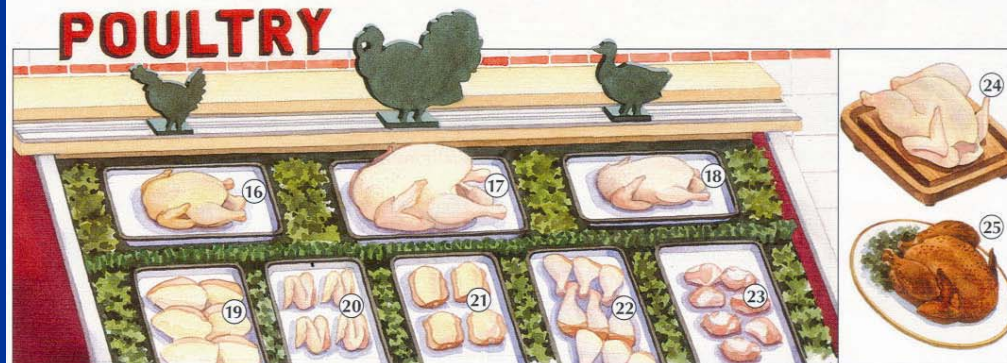
- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. roast beef | 5. beef ribs |
| 2. steak | 6. veal cutlets |
| 3. stewing beef | 7. liver |
| 4. ground beef | 8. tripe |

Pork

- | |
|----------------|
| 9. ham |
| 10. pork chops |
| 11. bacon |
| 12. sausage |

Lamb

- | |
|-----------------|
| 13. lamb shanks |
| 14. leg of lamb |
| 15. lamb chops |



16. chicken

17. turkey

18. duck

19. breasts

20. wings

21. thighs

22. drumsticks

23. gizzards

24. raw chicken

25. cooked chicken



- | | | |
|------------------|--------------------|------------------|
| 1. white bread | 6. pastrami | 11. Swiss cheese |
| 2. wheat bread | 7. roast beef | 12. jack cheese |
| 3. rye bread | 8. corned beef | 13. potato salad |
| 4. smoked turkey | 9. American cheese | 14. coleslaw |
| 5. salami | 10. cheddar cheese | 15. pasta salad |

SEAFOOD



Fish

- | | |
|------------------|-------------------|
| 16. trout | 20. halibut |
| 17. catfish | 21. filet of sole |
| 18. whole salmon | |
| 19. salmon steak | |

Shellfish

- | | |
|--------------|-----------------|
| 22. crab | 26. mussels |
| 23. lobster | 27. oysters |
| 24. shrimp | 28. clams |
| 25. scallops | 29. fresh fish |
| | 30. frozen fish |

Introduction

It is excessively honorable for me to have the opportunity to get to know these groups of unusual girls—students from Class A and C' 02, Applied English Department at Hwa Nan Women's College. Their greatest enthusiasm and tremendous creativity has inspired me to deal with the publication of this magazine—a collection of their excellently initiative, creative and imaginary writing work. I am extremely glad to know that they have taken an initiation on the way of learning how to write freely and creatively. It is hoped that their great achievement and innovation in English writing (i.e. creative writing) will alert both the teachers and the other students at Hwanan in the process of English teaching and learning. Also, it is hoped that this magazine will give the readers much fun and a lot of benefits in the way of learning to write with pleasure, instead of pressure.

This magazine is the collection of the students' (Class A&C' 02, Applied English Department) best creative writing work which is accumulated from their in-class and out-of-class practice and the monthly writing competition. So, there are three chapters in this volume: Chapter One—their best work from in-class task-based writing practice; Chapter Two—best work from their own out-of-class free writing practice and Chapter Three is the collection of the winners' work from the monthly creative writing competition.

Lin Lihua

MA-ELT, IELE of Assumption University

Applied English Department of Fujian Hwa Nan Women's College

Things Can Only Get Better

By He Xiuqun, Class A'02

Make up your mind and do not believe
It is bad news everywhere
Take your time and look around
Because there is something in the air
There is a feeling that is gaining ground
And everyone can have a share
Do not miss your chance

Take up your stance
And just be sure that you are there
It is in your hands now
To change your fortune
To shape your fortune
Be proud of yourself
Remember, things can only get better



If you believe inside your heart
Nobody is second class
Every day is a brand new start
What is past is past
And if your dreams go nowhere
Do not give up the fight.
Come with me and you will see
It all looks different in the morning light

If you are feeling you can not go on and you are
Lost and lonely and feel so afraid
Remember, things can only get better

Thank you.

Understanding Language Learning and Learning Process

Zhou Yan

National Research Centre for Foreign
Language Education, BFSU

2005-10-24

Language Learning Is Different from Learning Other Subjects

- Language has a systematic structure of its own
 - Learning a language by dismantling its structures and understanding its rules
 - Knowledge in Linguistics and Applied Linguistics is considered to be the foundation for a good command of the language

ELT Experiences Show

- An expert in Linguistics and Applied Linguistics may not be necessarily a good ELT teacher
- A smart student with a good memory may not necessarily turn out to be a good language learner

Why?

- Learning about a language is different from learning the language
- Understanding the language does not mean a good command of the language
- There is a gap between being able to understand the language and use the language

The Nature of Language Learning

- Interdisciplinary
- Social

Interdisciplinary

- Applied Linguistics
- Education
- Psychology
- Sociology
- Cross-cultural communication
-

Social

- A major means of communication
- Language is best learned through interactions with others

William and Burden (1997)

- Four important conditions for LL
 - Teachers
 - Learners
 - Tasks
 - Context

EFL Learning Strategies

Active engagement in communication

Perceptive and reflective

Perseverance

Confidence

Good understanding of language learning

Interest in the target culture

Effective Teaching

- Effective learning:
 - Positive attitude towards LL
 - Motivation
 - Confidence
 - Proper learning strategies

H.H. Stern(1997)

- Good learners' LL strategies

Active planning strategies
goals

sub-goals

stages to reach the sub-goals
and the goals

Academic(explicit) Learning Strategies

- Recognize language learning is at once cognitive and practical – study and practice
- Understand language learning at two levels
 - forms and meaning
- Compare and contrast between the first and the target language
 - revise their understanding
 - acquire the knowledge and skill
 - gain independence from the first language

Social Learning Strategy

- Seek communicative contacts with the target language users or communities through writings, media, role play or immersion.....
- Use “communicative strategies” to interact with native language users and strive for communication with them in its imperfect second language
- Actively involved as participants in language use

Affective Strategy

- Cope effectively with the emotional and motivational problems
 - language shock and stress
 - Cultural shock and stress
- Take a positive attitude and frame of mind in dealing with frustrations and difficulties
- Persistence in their efforts

Findings

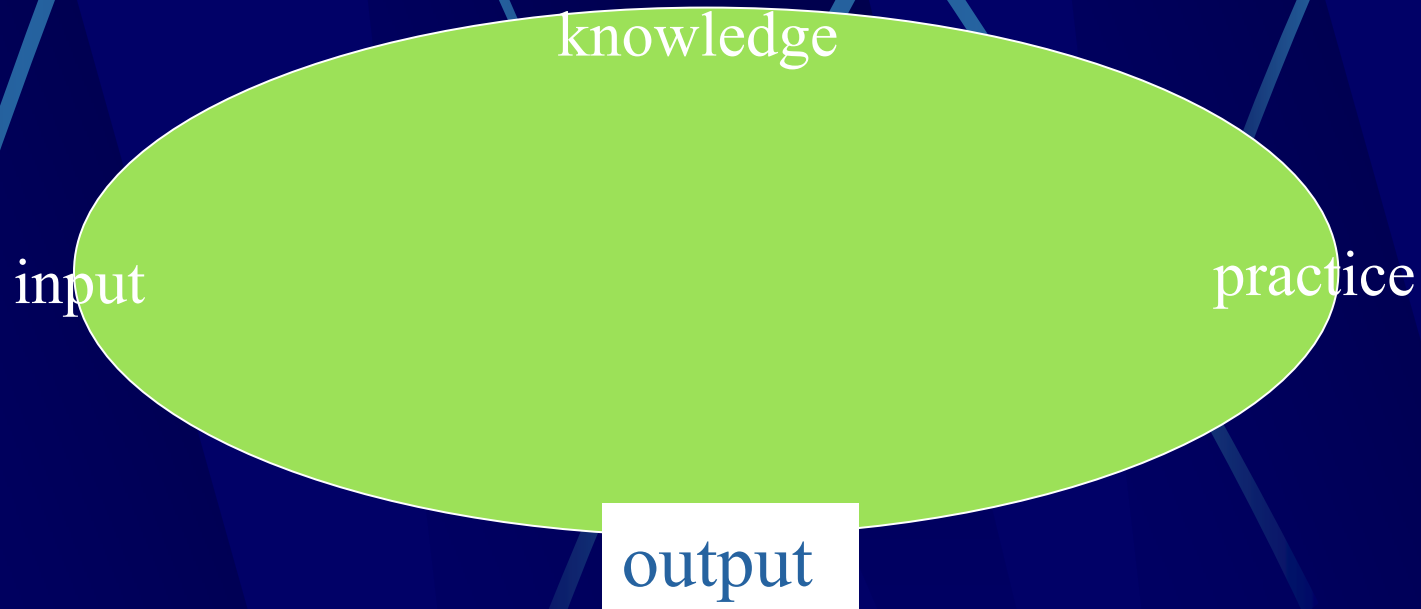
- Language learning is a developmental process which cannot be fully controlled by feeding the language to the learner in slow incremental steps...(410)

H.H.Stern

- In successful learners the different components of proficiency, formal and semantic knowledge, communicative capacity, and creativity, develop concurrently (410) .

H.H.Stern

The Learning Process



Input —→ knowledge —→ practice —→ skills —→ input

A Question to Ask Ourselves:

- How can we help the students achieve a complete learning process?

The Teacher's Role

● CBDC

Create positive learning environment

Built up confidence

Develop their interest in the language and culture

Cultivate proper learning strategies

Learner's Role

- Ready to learn and unlearn
- Confident
- Active engagement in activities
- Perceptive and reflective
- Perseverance

Task Design

- Appropriate to the level of the students
- Communicative in nature
- Pair work and group work
- Interesting
- Meaningful

Context

- Language learning policy of the country
- University requirement
- Classroom atmosphere
- Teacher-student relationship

The teacher as a mediator and a facilitator to help the students learn

The Purpose of Placement Test

- Not to rank the students but to group them
- Not to widen the gap between the good and the poor learners but to narrow it
- Not to use different materials but to design different learning activities

Oral Test

- The importance of compatibility in oral competence

Confidence building

Share of practice opportunities

Common development

Different Development in Oral Competence

good: Pronunciation/accuracy/fluency

average: pronunciation/fluency

poor: pronunciation/confidence/

Relevant Activities

- Freshmen:
 - Reading aloud contest
 - Drama contest
- Sophomore:
 - Speech contest / debating club
- Junior:
 - Debating contest

What a Teacher Can Do?

- Create a supportive learning environment
- Build up their confidence
- Develop their interest in the target culture and the language
- Cultivate good language learning strategies

What a Teacher Can't Do?

- Guarantee their learning
- Solve their language skill problems in a period of short time

You can lead the horse to the water, but you can't force it to drink.

References

- H. H. Stern
Fundamental Concepts of Language Teaching, London: Oxford University Press, 1997
- Marion William and Robert L. Burden
Psychology for Language Teachers: A Social Constructivist Approach, Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.

 **Thank You!**

Zhouyan@teach.bfsu.edu.cn

Zhouyan4@gmail.com

เรียนภาษาแบบเข้มข้น : ค้นให้ถึงต้นตอ

24 ตุลาคม 2548

ผู้อำนวยการบริหาร
มูลนิธิการศึกษาไทย-อเมริกัน
(พรทิพย์ กาญจนนิต)



ลำดับการนำเสนอ

- ทะลวงกำแพงภาษา
- สร้างโซนสบาย ๆ สไตล์ไทย
- ร่วมมืออะไรได้กับฟูลไบรท์
- ช่วงอภิปราย





โลกาภิวัตน์

เปิดเสรีการค้า/บริการ

เทคโนโลยี



ความเห็นผู้จัดการไทย ภาคการผลิต/ธุรกิจบริการ

- เกือบ **60%** ของ ผจก. ไทย เห็นว่าทักษะ

ภาษาอังกฤษของแรงงานท้องถิ่น **อ่อน**

- กว่า **40%** ของ ผจก. ไทย เห็นว่าทักษะ **IT**

อ่อน

ผลจากโครงการวิจัยของสถาบันเพิ่มผลผลิต



ความเห็นผู้จัดการไทย/มาเลย์ ความอ่อนภาษา/IT ของตน

ไทย

มาเลย์

ภาษา 90%

12%

IT 80%

20%

ผลจากโครงการวิจัยของสถาบันเพิ่มผลผลิต

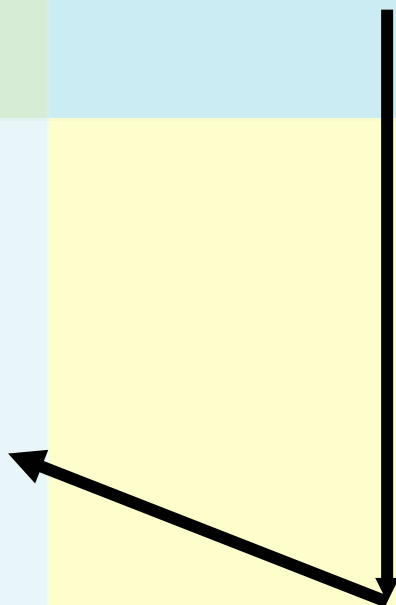
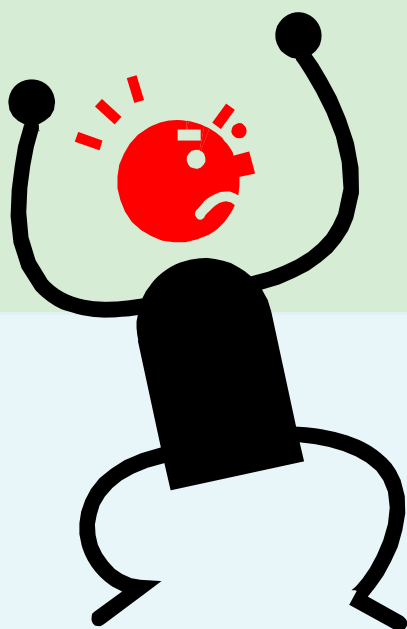




อังกฤช



มองจุดนั้น



แยกเด็กตาม หัว/เพศ



ภาษา
หรือ
วิทย์



อดทนเด็กต่อพื้นฐานที่
ไม่มี/ไม่ชอบ/ไม่สนใจ

VS

Concept การเสียน้ำ/
ชีวิตนี้ต้องทอง



โฉมแสน สบายใจ



- คนไทยเรียนรู้ด้วยใจ
- ช่างเล่า (เรื่องคนอื่น)
- หาเรื่องสนุกให้ +
วัฒนธรรม...อ่านเข้าใจ



ฝึกคิดย้อนศร

- เที่ยบกับการพูดภาษาไทย/ ท้องถิ่น
- หาญาติที่ไม่ใช้ภาษาอังกฤษ
- ชาติอื่นพูดไทยมั่งเถอะ



กิจกรรมต่อเนื่อง

สนุก

แปลกใหม่



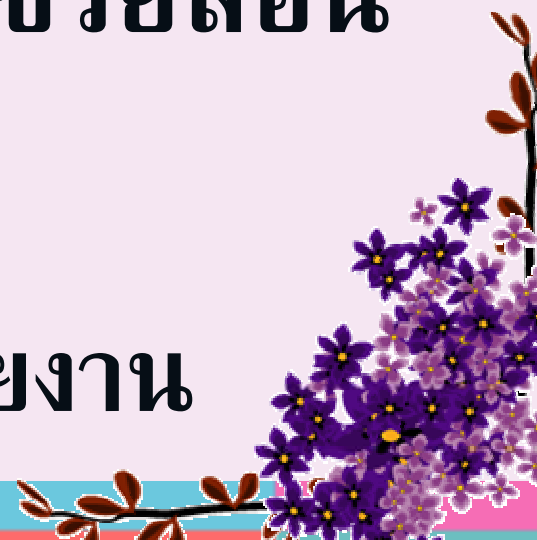
ร่วมมือกับฟูลไบรท์

• **English Teaching
Assistantship
-- ETA**



ETAs (6 เดือนในไทย/เริ่มปี06/ 10 คน)

- **1 เดือนภาษา/วัฒนธรรม**
- **4 ½ เดือนในโรงเรียนช่วยสอน
กับครูภาษาอังกฤษ**
- **½ เดือน ประเมินผล/รายงาน**



English camp

- นักวิจัยรุ่นหนุ่มสาวชาวอเมริกันปีละ **8-10** คน
- **first come first serve**
- ตามความว่าง
- เริ่มมา **2** ปี ได้ **3** แห่ง ะละ **1** สัปดาห์



- **Thai Visiting Scholars**
- **Foreign Language Teaching Assistant**



Tacit knowledge

เด็ก/ผู้ใหญ่ฟูลไบรท์
ไทยและอเมริกัน

- การใช้ภาษาไทย/อังกฤษ
- วัฒนธรรมไทย/ อเมริกัน
- การแนะแนวการศึกษา/ วิจัย/ วิธีคิด



~~อังกฤษ~~

ฟูลไบรท์

คิดสนุก
ย้อนศร

ฟูล
ไบรท์

คิดใจ
ติดตาม
คิดหัว

ฟูลไบรท์

โซนแสน
สบายใจ

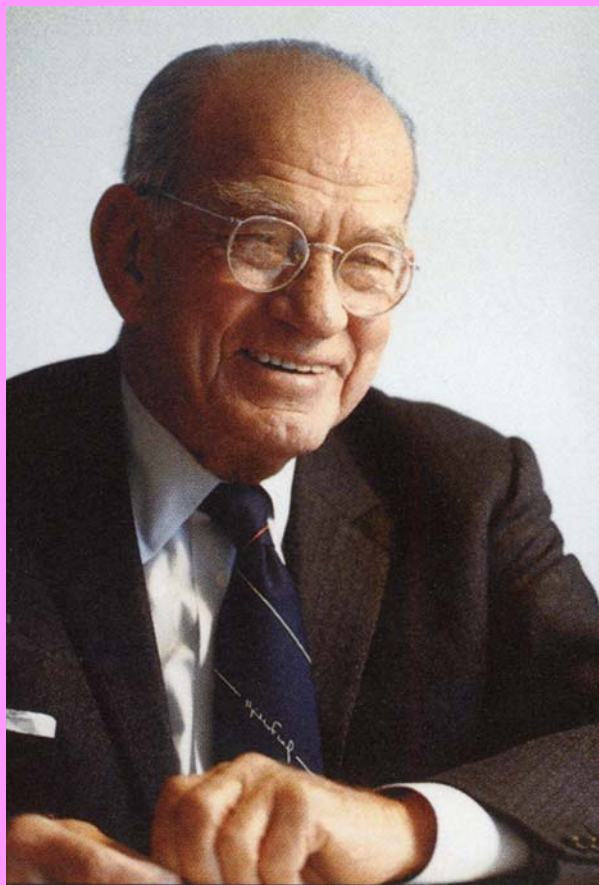


Thailand - U.S. Educational Foundation

www.fulbrightthai.org

tusef@fulbrightthai.org





If we are faithful to our own values, while following an intelligent, courageous, and consistent line of policy, we are likely to find a high measure of the support we seek abroad. But if we fail our own values and ideals, ultimately we shall have failed ourselves. (Senate address, 29 June 1961)



ช่วงอภิปราย



วัฒนธรรมและความหลากหลาย : ฉายภาพความงดงามและความภูมิใจ

พรทิพย์ กาญจนะนิตย์¹

ผู้อำนวยการบริหาร

มูลนิธิการศึกษาไทย-อเมริกัน (ฟูลไบรท์)



เสียงเพลงพื้นเมืองที่เริ่มต้นขับร้องขึ้นเพื่อเป็นการอุ่นเครื่องและแสดงถึงเอกลักษณ์ของชนพื้นเมืองฮาวาย ก่อนนำเข้าสู่การบรรยายในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับ “ความหลากหลายของอุดมศึกษา”² โดย Manulani Aluli Meyer อาจารย์จากมหาวิทยาลัยฮาวายที่ Hilo Meyer เป็นหนึ่งในวิทยากรผู้บรรยายจากฮาวาย ประเทศสหรัฐอเมริกา แม้ว่าผู้ฟังส่วนใหญ่อาจจะไม่สามารถเข้าใจว่าเนื้อหาของเพลงหมายถึงอะไร แต่น้ำเสียงที่อ่อนหวาน ซึ่งเต็มไปด้วยความสม่ำเสมอในจังหวะจะโคน เชิญชวนให้ตั้งใจฟังว่า บทต่อไปจะเป็นอย่างไร

ผู้เขียนตั้งใจเข้าฟังเป็นพิเศษเพราะเห็นว่า ฟูลไบรท์เน้นเรื่องการเรียนรู้และแลกเปลี่ยนทางวิชาการที่มุ่งให้ผู้เชี่ยวชาญและนักวิจัยสามารถสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมระหว่างไทยและสหรัฐอเมริกาเพื่อสร้างความเข้าใจดีระหว่างกัน ประกอบกับได้ทราบว่ายูเนสโกกำลังหาวิธีของประเทศสมาชิกเพื่อให้เห็นชอบร่างอนุสัญญาว่าด้วยการพิทักษ์รักษาความหลากหลายในเนื้อหาสาระทางวัฒนธรรมและการแสดงออกทางศิลปะ ซึ่งทำให้ ‘โปรท’ ความสนใจส่วนตัวและส่วนที่จะเกี่ยวข้องตรงกับงานฟูลไบรท์ทีเดียว

เราให้ความหมายของ “ความหลากหลายของอุดมศึกษา” อย่างไร

โดยปกติเมื่อพูดถึงคำว่า “ความหลากหลายของอุดมศึกษา (Diversity)” เรามักจะนึกถึงความแตกต่างในเรื่องของระบบการจัดการที่อาจมีรูปแบบและกลไกเฉพาะสำหรับการับการศึกษาแต่ละแห่งหรือประเภท ไม่บ่อยนักที่เราจะพินิจพิเคราะห์ลงไปในเชิงลึกถึงองค์ประกอบของผู้คนที่อยู่ในแต่ละองค์กร ซึ่งอาจมีความแตกต่างทางวัฒนธรรม และควรจะได้พิจารณาให้ความสำคัญอย่างมาก

Meyer บรรยายในเชิงปรัชญาถึงความสำคัญของการพัฒนาวัฒนธรรมที่เชื่อมโยงกับชีวิตกับเรื่องคุณภาพและการประกันคุณภาพ ซึ่งปกติมักจะมองในรูปของสิ่งที่วัดได้ แต่สิ่งที่ Meyer นำเสนอนั้นเป็น

¹ ผู้เขียนขอขอบคุณคุณวรารัตน์ ธรรมเสวีโร และคุณกัญญา ดอกเขียว ที่ช่วยอ่านต้นฉบับและให้คำแนะนำในการปรับแก้ ทำให้บทความนี้มีความชัดเจนและอ่านเข้าใจยิ่งขึ้น

² บรรยายในการประชุม International Network of Quality Assurance Agencies in Quality Assurance (INQAHE) ซึ่งเป็นเครือข่ายของหน่วยงานประกันคุณภาพที่ทำงานเกี่ยวกับการประกันคุณภาพซึ่งจะจัดประชุมใหญ่ทุก 2 ปี โดยปีนี้จัดที่ประเทศนิวซีแลนด์ ในหัวข้อ “Quality Assurance and Diversity” ในระหว่างวันที่ 30 มีนาคม – 1 เมษายน 2547 มีผู้เข้าร่วมประมาณ จำนวน 250 คน มาจาก 58 ประเทศทั่วโลก

สิ่งที่ผมไม่เห็น แต่สัมผัสได้จากความรู้สึกตัวการได้รับประสบการณ์และสร้างความเข้าใจ และยิ่งกล่าวไว้ เราจะสามารถการันตีว่ามีการประกันคุณภาพได้ ก็ต่อเมื่อคนในวัฒนธรรมที่มีรูปแบบเฉพาะของแหล่งนั้นๆ เผยให้เห็นชัดว่า เขาประสงค์จะให้ผู้คนจากวัฒนธรรมอื่นๆ ได้เข้าถึงวัฒนธรรมนั้นๆ ในลักษณะใด

ผู้บรรยายยังได้กล่าวถึง The World Indigenous Nations Higher Education Consortium (WINEC) ซึ่งจัดตั้งขึ้นโดยการรวมตัวกันของชนพื้นเมืองของโลกเพื่อให้เกิดพลังร่วมในการกำหนดวิถีของตนเองโดยการกำกับการอุดมศึกษา การรวมตัวนี้จะปกป้องและหนุนนำ 3 เรื่องหลักคือ ภาษา วัฒนธรรม ความเชื่อด้านจิตวิญญาณ

จุดสำคัญที่ผู้เขียนเองต้องการจะเน้นย้ำในเรื่องของวัฒนธรรมตรงกับสิ่งที่ Meyer สื่อออกมาอย่างชัดเจนคือ “หลักการสำคัญของวัฒนธรรมคือการไม่นำวัฒนธรรมของตนไปยึดเยียดเพื่อให้วัฒนธรรมของผู้หนึ่งรับตาม” (*... not impose one culture to another*) ซึ่งทำให้ผู้เขียนรู้สึกถึงความยิ่งใหญ่ของความรู้สึกของชนชาติหนึ่ง ๆ ไม่ว่าจะเป็นชาติใหญ่หรือเล็ก ชนกลุ่มน้อยหรือชนพื้นเมือง ในส่วนใด ๆ ของโลกที่จะสามารถซึมซับความภูมิใจในวัฒนธรรมของตน เข้าใจและเข้าถึงแก่นของวัฒนธรรมจนสามารถที่จะสื่อและสะท้อนให้ผู้คนต่างวัฒนธรรมได้เรียนรู้ เข้าใจ และซาบซึ้งกับวัฒนธรรมของตนไปด้วย

เข่าวันนั้น จึงทำให้ผู้เขียนสรุปประเด็นการเรียนรู้ของตนเองใน 2 เรื่อง ที่เกี่ยวข้องกับการทำงานและความสนใจ คือ คุณค่าของวัฒนธรรมกับงานที่หลากหลายของฟูลไบรท์ และนัยที่เกี่ยวของกับสถาบันอุดมศึกษาของไทย

คุณค่าของวัฒนธรรมและฟูลไบรท์ : คุณค่าของความป็นตนเอง

เป็นที่ทราบกันว่า ฟูลไบรท์นั้นส่งเสริมการแลกเปลี่ยนวิชาการเพื่อทำให้เกิดความเข้าใจอันดีระหว่างประชาชนชาวไทยและสหรัฐอเมริกา ผู้รับทุนฟูลไบรท์จะได้รับโอกาสนี้ในการทำงานร่วมกับผู้เชี่ยวชาญและนักวิจัยของอีกประเทศเป็นระยะหนึ่งตั้งแต่ 2 สัปดาห์ — 3 ปี ตามโปรแกรมต่าง ๆ ที่จัดโดยมูลนิธิการศึกษาไทย-อเมริกัน การแลกเปลี่ยนทางวิชาการโดยอาศัยความรู้ความเชี่ยวชาญในศาสตร์เฉพาะทางและความสนใจของผู้เข้าร่วมโครงการที่จะแลกเปลี่ยนมาถ่ายทอดสู่ฟูลไบรท์ เป็นกลไกในการเริ่มสร้างความสัมพันธ์ซึ่งกันไปตามความเชื่อที่มั่นคงของวุฒิสมาชิก เจ วิลเลียม ฟูลไบรท์ ซึ่งได้รับการแต่งตั้งจากการเป็นนักเรียนทุนไปศึกษาในประเทศอังกฤษภายใต้ทุนไรต (Rhode Scholarship)

การได้มีโอกาสอยู่ในอีกประเทศจึงเป็นการเปิดทางให้ผู้รับทุนได้ใช้ชีวิตอยู่ในประเทศต่างแดนอย่างมีจุดหมายชัดเจน 2 ประการ คือ 1) การใช้ความรู้ความสามารถให้เป็นประโยชน์ต่อวงการวิชาการโดยเฉพาะอย่างยิ่งการศึกษาในระดับอุดมศึกษา และ 2) การเปิดใจให้เรียนรู้ภาษาและวัฒนธรรมของอีกประเทศ

สิ่งสำคัญอีกอย่างหนึ่งที่ผู้รับทุนฟูลไบรท์หลายคนแสดงความคิดเห็นต่อการคือการรู้จักตนเอง ซาบซึ้งและภูมิใจในประเทศและวัฒนธรรมของตนเพิ่มขึ้น เพราะในขณะที่เราเรียนรู้

เกี่ยวกับประเทศอื่น เราเริ่มย้อนมองตนเองและเข้าใจชัดเจนขึ้นว่า ตนมีความคิดที่อาจจะเหมือนหรือต่างจากคนในอีกประเทศที่มีความแตกต่างทางเชื้อชาติ ศาสนา และวัฒนธรรมของตนหรือไม่อย่างไร หรือมีกันนั้น ก็จะเริ่มเข้าใจตนเองในมุมมองใหม่ และมองเห็นคุณค่าของวัฒนธรรมของตนมากขึ้น **‘คนฟูตไบรท์’ จึงได้ประโยชน์ในเชิงวัฒนธรรมที่เดียวสองด้าน ทั้งการเรียนรู้และทำความเข้าใจกับวัฒนธรรมของตนและวัฒนธรรมของผู้อื่นได้ชัดขึ้น**

ในสังคมยุคโลกาภิวัตน์ นักวิจัยรุ่นใหม่ของฟูตไบรท์ที่เป็นลูกหลานของคนไทยในสหรัฐอเมริกา เป็นตัวอย่างหนึ่งให้เห็นชัดถึงความแตกต่างทางวัฒนธรรม นักวิจัยเหล่านี้ เกิดและเติบโตในสหรัฐอเมริกา เมื่อเดินทางมาทำวิจัยในประเทศไทยทำให้ได้รู้จักตนเองมากขึ้นว่า อาจต้องทำความเข้าใจวัฒนธรรมไทยให้มากกว่าที่เคยคิดไว้ และพิจารณาหา ‘จุดสมดุล’ ของชีวิตตนเองเมื่ออยู่ในแต่ละวัฒนธรรม

แม้จะดูเหมือนว่า โลกาภิวัตน์จะมีส่วนผลักดันให้เกิดความกลมกลืนด้วยสังคมโลกในระดับหนึ่ง แต่หากพิจารณาให้ลึกซึ้งแล้ว เราน่าจะได้พบความซับซ้อนบนความหลากหลายทางวัฒนธรรมจากการเคลื่อนย้ายของผู้คน ความสนใจที่จะเรียนรู้โลกกว้างด้วยการเดินทางท่องเที่ยว รวมทั้งจากความเปิดกว้างของคนที่จะแต่งงานข้ามชาติมากขึ้นในอนาคต โลกจะประกอบไปด้วยประชากรที่มีความหลากหลายทางวัฒนธรรมมากขึ้นเรื่อย ๆ และน่าจะรวดเร็วเกินคาดคิดด้วย

ในความเป็นฟูตไบรท์ที่เน้นความสัมพันธ์ระหว่างไทย-สหรัฐอเมริกา ซึ่งต้องคำนึงถึงความหลากหลาย ไม่เพียงแต่คนไทยและอเมริกัน แต่อาจหมายถึงการแบ่งกลุ่มอย่างหลวมๆ 4 กลุ่มคือ คนไทย คนอเมริกัน คนไทย-อเมริกันและคนอเมริกัน-ไทย และหากจะพิจารณาเจาะจงลงไปอีก ก็อาจกำหนดได้ด้วย ‘สภาพภูมิศาสตร์’ ได้อีกชั้นหนึ่งตามภาคต่างๆของทั้ง 2 ประเทศ เพียงเท่านั้นก็จะได้เห็นถึงความซับซ้อนและมิติทางวัฒนธรรมที่เราอาจไม่เคยได้ใส่ใจอย่างจริงจังมาก่อน

ฟูตไบรท์เป็นส่วนหนึ่งของประชาคมโลกที่สร้างสรรค์คุณค่าของวัฒนธรรมระหว่างกันได้อย่างมีค่า ซึ่งรวมถึงการอยู่ร่วมกันของคนต่างชาติต่างภาษาได้อย่างราบรื่นกลมเกลียวและมีความสุขมากขึ้น การบรรยายของ Meyer ผู้จุดเล็ก ๆ ของฟูตไบรท์จึงคล้ายกันตรงที่ทั้ง 2 เรื่องเป็นกลไกที่ **“เล็กแต่สำคัญ”** ต่อการจุดประกายความคิดและการสร้างความมั่นคงทางวัฒนธรรมและความมีอารยะของมนุษยชาติอย่างคาดไม่ถึง

ความหลากหลายทางวัฒนธรรมของสถาบันอุดมศึกษา

โลกปัจจุบันและอนาคตจะยิ่งเล็กลง เพราะคนสามารถไปมาหาสู่กันและติดต่อสื่อสารได้อย่างสะดวกมากขึ้น บุคคลที่อยู่ในแวดวงการอุดมศึกษาจึงต้องเตรียมพร้อมที่จะพบกับความท้าทายมากขึ้นอีกหลายเท่าทวีคูณ

จุดแข็งที่สะท้อนถึงความมีวัฒนธรรมของชนชาวไทยได้เป็นอย่างดีตั้งแต่อดีตคือ คนไทยเป็นผู้รักสันติและโอบอ้อมอารี สามารถจะอยู่ร่วมกับผู้เข้ามาอาศัยในประเทศได้อย่างกลมกลืนและกลมเกลียวกัน อย่างไรก็ดี ในอีกด้านหนึ่ง เราอาจยังไม่ได้นำประโยชน์ของความหลากหลายทางวัฒนธรรมมาเอื้อต่อการศึกษาย่างเต็มที่

ในการบริหารจัดการระบบอุดมศึกษาที่ทันสมัย หลักการสำคัญ 3 ประการที่เน้นเสมอคือ ความเป็นอิสระของสถาบันอุดมศึกษา ความมีเสรีภาพทางวิชาการ และความหลากหลายของสถาบันอุดมศึกษา แต่คำว่า “ความหลากหลาย” นี้ยังอาจไม่ได้พิจารณาลงไปในมิติของวัฒนธรรมมากนัก จึงควรที่สถาบันอุดมศึกษาจะได้พิจารณาพัฒนาระบบและกลไกด้านการประกันคุณภาพภายในของตน “ความหลากหลาย” โดยเจาะลึกถึงแก่นให้มากขึ้น

เมื่อคำนึงถึงมิติของความหลากหลายทางวัฒนธรรมให้มากขึ้น ในแต่ละสถาบันจำเป็นต้องสร้างให้เกิดความรู้ความเข้าใจร่วมกันเพื่อเป็นฐานหลักที่มั่นคง โดยเสริมสร้างจากประวัติความเป็นมา ปรัชญาแนวคิด และวัฒนธรรมของสถาบัน และที่แน่ชัดที่สุดก็คือ การส่งเสริมและการถ่ายทอดวัฒนธรรมที่สืบทอดกันมาซึ่งทำให้สร้างความภาคภูมิใจร่วมกันในสถาบัน ความแตกต่างที่มีความโดดเด่นอันเป็นเอกลักษณ์ที่ไม่สามารถจะลอกเลียนแบบได้ แม้จะมีความพยายามดำเนินงานแบบ “ถ่ายสำเนา” ก็ตาม สถาบันอุดมศึกษาจึงควรศึกษาค้นคว้าที่มีอยู่ในแต่ละสถาบัน และหนุนให้ปรากฏอย่างเด่นชัดในปรัชญาและแนวทางการดำเนินงานของตนอย่างต่อเนื่อง รวมทั้งส่งเสริมการสืบทอดต่อเพื่อให้เป็นเอกลักษณ์ที่ชัดเจน สถาบันยังเฝ้าระวังภัยที่จะมีประวัติศาสตร์ มีการส่งเสริมวัฒนธรรมและมีแนวปฏิบัติที่ทำงานที่สมควรสืบทอดต่ออนุชนรุ่นหลัง

สำหรับบุคคลในแวดวงอุดมศึกษา นอกจากมิติทางวัฒนธรรมที่แสดงถึงฐานรากทางประวัติศาสตร์ของความเป็นสถาบันแล้ว ผู้ที่อยู่ในสถาบันตั้งแต่ผู้บริหารระดับสูง คณาจารย์และบุคลากรทุกระดับแบบอย่างที่ดีด้วยการตระหนักถึงและได้ให้ความสำคัญต่อความหลากหลายทางวัฒนธรรมมากน้อยเพียงใด ได้สื่อสารและสนับสนุนการเรียนรู้ร่วมกันนักศึกษาตลอดจนผู้มีส่วนได้ส่วนเสียอื่นๆ เช่น ชุมชนโดยรอบของสถาบัน กลุ่มผู้จ้างงานของนักศึกษาในปัจจุบันและอนาคต ฯลฯ ด้วยความเข้าใจและการเคารพความแตกต่างในลักษณะใด และ ในระดับใด

ในการเรียนการสอน เราน่าจะคำนึงถึงกลุ่มนักศึกษาที่มาจากจังหวัดต่างๆ ให้มากขึ้นกว่าที่เป็น เพราะแม้ทุกคนจะพูดได้เต็มปากว่าเป็นคนไทยเต็มร้อย แต่อาจได้รับการส่งเสริมเรื่องวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน เราได้เรียนรู้ร่วมกันจากความหลากหลายของนักศึกษาบางส่วนที่เมื่อมีการแสดงความคิดเห็น ที่จะทำให้ได้รับมุมมองของแต่ละคนที่อาจจะเหมือนหรือแตกต่าง แต่มีนัยทำให้ประโยชน์ต่อการได้รับความคิดใหม่ๆ ที่อาจนำไปสู่ การขยายกรอบการเรียนรู้ที่กว้างขึ้น ทางเลือกที่มากขึ้น หรือการสร้างสรรค์เชิงนวัตกรรมที่ง่ายขึ้น

ยิ่งประเทศไทยต้องการจะพัฒนาความเป็นนานาชาติ โดยให้นักศึกษาจากต่างชาติเข้ามาศึกษาในหลักสูตรนานาชาติและหลักสูตรปกติเพิ่มขึ้น สถาบันอุดมศึกษาจึงจำเป็นต้องตระหนักถึงความสำคัญของความแตกต่างและความต้องการของกลุ่มที่อาจไม่เหมือนกัน และการใช้ความแตกต่างนี้เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาองค์ความรู้ การเรียนการสอนและการเรียนรู้ของนักศึกษาโดยรวม ซึ่งจะทำให้การจัดการบริการทางการศึกษาเป็นไปอย่างมีคุณภาพ เนื่องจากจะสามารถตอบสนองต่อกลุ่มต่างๆ ที่หลากหลายได้ดีขึ้นและที่สำคัญ จะเอื้อต่อการเตรียมคนให้พร้อมอยู่ในโลกแห่งความหลากหลายได้อย่างมั่นใจ

ชุมชนวัฒนธรรมของไทย ให้ความเคารพวัฒนธรรมของผู้อื่น คือจุดยืนแห่งความภาคภูมิใจ

อีกขั้นของการอุทิศประกายความคิด

ข้ามไปอีกขั้นโดยนำความหมายของคำว่า ความหลากหลาย ของเกณต์บัลดิริจ (เกณต์ คุณภาพการศึกษาเพื่อผลการดำเนินงานที่เป็นเลิศซึ่งสามารถศึกษาได้จาก www.baldirige.nist.gov) มาพิจารณา คำว่า ความหลากหลาย หมายถึง “การให้คุณค่าและการใช้ประโยชน์จากความแตกต่างของแต่ละคน ความแตกต่างนี้ครอบคลุมตัวแปรหลายอย่าง ซึ่งรวมถึง เชื้อชาติ ศาสนา สปีชีส์ เพศ ประเทศที่เป็นถิ่นเกิด ความพิการ การเลือกความพึงพอใจในการระบุเพศ อายุ การศึกษา ถิ่นที่อยู่ตามภูมิศาสตร์ และทักษะ” ทั้งยังหมายถึงรวมถึง ความแตกต่างทางความคิด สาขาวิชา และมุมมอง”

เมื่อคำนึงถึงความหลากหลายตามคำจำกัดความนี้แล้ว นัยที่มีและที่จะส่งผลกระทบต่อการศึกษาจึงเป็นเรื่องที่น่าคิดและน่าอภิปรายต่ออย่างยิ่ง โดยเฉพาะการต่อ ยอดความคิดจากการทำความเข้าใจถึงความหลากหลายทางวัฒนธรรม ผู้ความหลากหลายที่เป็นภาพกว้างซึ่งจะเป็นผลดีต่อการพัฒนาความสามารถของเราในการจัดการความแตกต่างเพื่อการเรียนรู้และการอยู่ร่วมกันอย่างมีคุณภาพในโลกแห่งการแข่งขันที่ทวีความรุนแรงยิ่งขึ้นในอนาคต

ยังท้าทายให้คิดและทำอีกมากค่ะ

ขอเขียนทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษเรื่องที่น่าเสนอโดยมูลนิธิการศึกษาไทย-อเมริกัน (ฟูลไบรท์) ผู้สนใจสามารถนำไปใช้ประโยชน์ต่อการเรียนการสอนและกิจการทางการศึกษาที่เกี่ยวข้องได้โดยขอความกรุณาอ้างอิงแหล่งที่มาให้ชัดเจนด้วย

All the Thai and English articles written and posted by the Thailand -U.S. Educational Foundation (Fulbright) could be used to benefit the academic community. Please give appropriate credit to the author(s) and the Foundation.

เรื่องเบา ๆ ท้ายเล่ม
มองย้อนศร ตอน ฝรั่ง

พรทิพย์ กาญจนะนิต
ผู้อำนวยการบริหาร
มูลนิธิการศึกษาไทย-อเมริกัน

เวลาเราพูดภาษาต่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ภาษาอังกฤษเจ้าเก่า สมองและร่างกาย (โดยเฉพาะมือ) อยู่ในความพร้อมที่จะอยู่ใน **อาการเกร็ง** ตลอดเวลา

เราจึงมักจะปล่อยให้ตัวเองว่า ‘กินไม่ได้’ ภาษาของเราเนี่ย! แต่ถามเราจะไม่ค่อยคิดย้อนกลับมาว่า คนทุกชาติทุกภาษาก็มักจะเกิดอาการคล้ายคลึงกับเรา ซึ่งเป็นอาการที่ไม่สามารถจะเก็บไว้เป็นเอกลักษณ์ของชาติได้หรอกนะ

ชาวอเมริกันที่มาแลกเปลี่ยนภายใต้โปรแกรมฟูลไบรท์ที่ได้ชื่อว่าเป็นผู้ที่พร้อมจะเข้าใจ ชื่นชมรับภาษาและวัฒนธรรมไทย ก็มีความรู้สึกไม่ต่างจากนั้นก็ กลุ่มที่มาร่วมโครงการหลังจากจบปริญญาตรี/โท แล้วเข้ามาเรียนในมหาวิทยาลัย หรือผู้ที่มาทำวิจัยระดับปริญญาเอก¹ ต่างก็เตรียมความพร้อมด้านภาษาระดับหนึ่ง (ที่มากกว่าคำว่า “สวัสดีค่ะ” และ “ขอบคุณค่ะ”) แต่การเรียนภาษาที่ได้ผลที่สุด ก็คงไม่พ้นการอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ต้องใช้ภาษานั้น ๆ อย่างเต็มที่ พวกเราจึงมีโอกาสได้เห็น **อาการเกร็ง** ของชาวอเมริกัน (ที่เราหลายคนซึ่งทุกทศวรรษมากับการพูดภาษาอังกฤษแบบยืมเล็ก ๆ และอาจคิดว่า ‘นั่นแน่ ฝรั่งก็มีพฤติกรรมแบบนี้ไปเหมือนกัน’

เกร็ดเล็ก ๆ ของการเรียนภาษาไทยในอเมริกาคงคล้าย ๆ กันกับเวลาคนไทยเรียนภาษาอังกฤษในไทย ‘ยังงี้ยังงั้นเรียนรู้อยู่ในตำราที่ไม่ได้ฝึกซึ่ง แถมเรียนรู้ออกจากสื่อต่าง ๆ หรือได้มีโอกาสพูดคุยกับฝรั่งบางคน ๆ ครั้น’

ลองคิดย้อนศรแล้วจะเห็นใจชาวต่างชาติที่ต้องมาหัดพูดภาษาไทยเสียละ คิดถึงชาวอเมริกันแล้ว ยังมีสิ่งแวดล้อมที่เป็น “ภาษาไทย” ยากยิ่งกว่าเราเข้าไปอีก พอมาถึงบ้านเราแล้วต้องแสดงฝีมือจากพูดภาษาไทย จึงเกิดอาการ “งง” เป็นไปทั่วแตก ไปหลาย ๆ เรื่องทีเดียว

ตัวอย่างการพูดถึงตัวเลขที่นักศึกษาวชาวอเมริกันชื่อ “เลสลิ” เล่าให้ฟัง ก็ทำให้ได้ข้อคิดในการเรียนภาษาทันที “เลสลิ” มาทำวิจัยในประเทศไทย ขนวดเธอได้เรียนภาษาไทยมาก่อนล่วงหน้าละ เลสลิเล่าว่า วันหนึ่งเธอพบกับพนักงานที่จัดส่งน้ำดื่มไปยังที่พักของเธอ เลสลิซึ่งเป็นคนชอบฝึกพูดภาษาไทย (เป็นคุณสมบัติที่ดีของการเรียนภาษาละนะ) ถามพนักงานว่า “จะไปส่งน้ำที่ห้องไหนคะ” คำตอบก็คือ “ยิบหก” เลสลิพูดว่า เธอจะไปเลย เพราะไม่เข้าใจว่าพูดว่าอะไร ต้องถามและเห็นพนักงานเข้าไปยังหมายเลขห้อง ถึงร้อง ‘อ้อ’ ก็อยู่ที่อเมริกา ครูที่โรงเรียนเคยสอนให้ออกเสียงชัด ๆ ว่า “ยิบหก” เนี่ย.....

เห็นมัยละ การเรียนภาษาต่างประเทศไม่ใช่เรื่องง่าย การจะให้มีการสอนอย่างละเอียดถึงวิธีออกเสียงที่ใช้ในชีวิตจริงทุก ๆ อย่างทุก ๆ เรื่องที่อาจจะมีความแตกต่างไปตามภาคและ

¹ American Student / Researcher Program หรือ Doctoral Degree Research Abroad Awards

ห้องดินอีก คงไม่ใช่เรื่องง่าย ทั้งยังไม่สามารถจะเรียนแล้วนำไปใช้ได้เร็ววัน การอยู่ในประเทศที่ใช้ภาษาที่เราต้องการจะฝึกปรี้อ จึงมีความสำคัญอย่างยิ่ง ที่จะได้เรียนรู้ในสถานการณ์จริง พร้อมไปกับการฝึก “ง” อีกบ่อย ๆ ดังนั้น ในครั้งต่อไปเมื่อเราพูดภาษาอังกฤษ เราก็น่าจะยอม “ง” และ “เกร็ง” แต่อย่าได้ “กังวล” เกินไป มันเป็นเรื่องธรรมดาอย่างนี้เองแหละค่ะ

มองเขาแล้วมองเราตอนเรียนและพูดภาษาอังกฤษ เราจะพบว่า “เหมือนรู้แล้วทั้งนั้นแหละ” ฝรั่งอาจจะเสียเปรียบกว่าเราเสียด้วยซ้ำ ตรงที่สิ่งแวดล้อมของเขายังไม่ได้มี “ภาษาไทย” เท่ากับรอบตัวของเราที่ทำให้เราสามารถได้อยู่กับการใช้ภาษาอังกฤษมากกว่า จุดที่แตกต่างอาจเป็นตรงที่ “ความกล้า” ในการแสดงออก โดยไม่กลัวผิดจน ‘ปิดปาก’ มากกว่า แต่อย่าคิดว่าเวลาพูดผิดแล้วฝรั่งจะรู้สึกเฉย ๆ นะคะ “เลสลี” เล่าว่าเธอก็แอบเขินหัวตัวเองว่า ‘แม่! ง่าย ๆ แต่ทำไม่ถึงฟังไม่เข้าใจเลย’ เหมือนกัน

โอบอ้อมอารีแบบไทย ๆ ใช่ว่าจะถูกใจฝรั่งไปทุกอย่าง

จิตติวรรณ เลิศปิยะ
เจ้าหน้าที่ฝ่ายผู้รับทุนชาวไทย
มูลนิธิการศึกษาไทย-อเมริกัน

ดูเหมือนเป็นเรื่องที่แสนจะธรรมดาสำหรับเราชาวไทยไปเสียแล้วเวลาได้ยินชาวต่างชาติบอกเล่าถึงความซาบซึ้งใจต่อความโอบอ้อมอารีหรือความมีน้ำใจของคนไทยและคุณค่าของวัฒนธรรมไทย แต่....หากมีใครบอกเราว่าในอีกด้านหนึ่ง ยังมีอีกหลายเรื่องที่เราต้องมองว่า สิ่งที่คุณไทยแสดงออกนั้น บางครั้งอาจทำให้เขารู้สึกอึดอัดอยู่ไม่น้อย

ไม่ต้องแปลกใจหรอกค่ะ มันเป็นไปได้และเกิดขึ้นอยู่บ่อยครั้งทีเดียว แม้แต่ในครอบครัวฟูลไบรท์แห่งนี้ก็ตาม

“เขาพยายามที่จะดูแลฉันมากเกินไป จนฉันแทบจะไม่มีความเป็นส่วนตัวเลย” คำบอกเล่าผ่านตัวหนังสือของผู้รับทุนชาวอเมริกันคนหนึ่งให้ข้อมูลกับเรา เธอคนนี้ได้รับมอบหมายให้ทำงานร่วมกับอาจารย์ชาวไทยในสถาบันการศึกษาแห่งหนึ่งในต่างจังหวัด

เวลากว่าหนึ่งเดือนที่ฟังดูแล้วอาจเป็นเพียงระยะเวลาสั้นๆ แต่สำหรับเธอคนนี้ซึ่งเป็นสาวอเมริกันจากรัฐที่อยู่ทางตะวันตกของสหรัฐอเมริกาแล้ว เธอเถอะว่าช่วงเวลานี้หนักหน่วงที่จะทำให้เธอเขียนเล่าความรู้สึกทางดีและที่หงุดหงิดใจมาให้เราได้อ่านกันได้เป็นหน้า ๆ เลยทีเดียว

เรื่องราวความลำบากในการปรับตัวให้เข้าวัฒนธรรมไทยของเธอ เริ่มต้นจากความรู้สึกที่ว่าอาจารย์ที่เธอร่วมงานด้วยพยายามเกินไปที่จะดูแลเธอ โดยไม่ปล่อยให้เธอทำอะไรด้วยตัวเองหรือมีเวลาเป็นส่วนตัวบ้าง แหม่นอนว่า ภาษาอังกฤษเป็นอุปสรรคที่สำคัญอย่างหนึ่งที่ขวางกั้นการทำงานเข้าใจของ

ทั้งสองฝ่าย แต่ก็คงปฏิเสธไม่ได้ว่า งานนี้เราเห็นกันชัด ๆ ว่า ทั้งความเป็นไทยที่เข้มข้นและความเป็นอเมริกันสุดโต่งมีอกนอกมาทำหน้าที่ของมันอย่างเต็มที่

ในขณะที่อาจารย์เจ้าบ้านให้การดูแลแขกชาวอเมริกันผู้ซึ่งมาเยือนประเทศไทยเป็นครั้งแรก รู้สึกอบอุ่นเหมือนอยู่บ้าน สวามันแดนลุงแซมของเรากลับต้องการมีเวลาเป็นตัวของตัวเองอย่างชัดเจน เพราะเธอพร้อมที่จะไปไหนมาไหนหรือทำอะไรด้วยตัวเองเหมือนที่ทำได้โดยตลอดเมื่ออยู่ที่ประเทศของเธอ ขอยายนิดหนึ่งว่า การทำอะไรด้วยตัวเองคือ การทำอะไรคนเดียวโดยไม่ต้องมีใครตามมาเป็นเพื่อน หรือโทรตาม แต่สิ่งที่ทำให้คุณพอเห็นแล้วว่าชีวิตกว่าหนึ่งเดือนของเธอจะสนุกขนาดไหนแค่ไหน

เพียงสิบดาร์แรก เธอเขียนมาบอกกับเราเต็มหน้ากระดาษ A4 ว่าโปรแกรมแนมียัดตั้งแต่เช้าจรดเย็นนั้นไม่มีปัญหา เพราะตั้งใจจะมาร่วมมือและเรียนรู้จากอาจารย์ชาวไทย แต่ที่มีปัญหาก็คือ การที่ต้องทานอาหารร่วมกันทุกมื้อ ทั้งยังมีคนมาอยู่เป็นเพื่อนคุยที่บ้านจนมีค่าทุกวัน จนเธอ(เจ้าตัวย่อม)ลืมเรื่องการไปไหนมาไหนคนเดียวได้เลย เหตุผลที่เด็ดคือ มันอันตรายเกินไปสำหรับฝรั่งที่มาอยู่เมืองไทยเป็นครั้งแรก โดยเฉพาะผู้หญิงยิ่งไม่ควรจะไปไหนมาไหนคนเดียว เรื่องหลังนี้ยังเป็นเรื่องที่สาวฝรั่งรับไม่ได้เข้าไปใหญ่ ไม่ว่าเธอจะพยายามอธิบายแค่ไหนว่า เธอสามารถอยู่คนเดียวได้ และขอเวลาเธออยู่คนเดียวบ้าง อาจารย์ชาวไทยที่แสนดีของเรา ก็ยังคงทำหน้าที่เจ้าบ้านที่แสนดีเหมือนเดิม ไม่เปลี่ยนแปลง โดยการตามดูแลเธอไปทุกที่ ทุกวัน และอาจเป็นทุกชั่วโมงถ้าทำได้

ผู้รับทุนสาวของเราต้องออกตัวขอโทษขอโพยกับเราเป็นการใหญ่ เพราะเริ่มจะรู้สึกว่าความพยายามที่จะทำให้เกิดความสัมพันธ์กับอาจารย์เจ้าภาพนั้น เริ่มกลายเป็นการพูดที่ตรงจนเกินไป ซึ่งเธอเองก็ไม่แน่ใจว่าในสังคมไทยนั้น เป็นเรื่องที่ไมเหมาะสมหรือไม่ เมื่อดูจากสภาพการณ์แล้ว ในฐานะที่เราทำหน้าที่ประสานงาน และเสริมความเข้าใจอันดีระหว่างผู้เข้าไปรวม เราจึงยืนยันให้เธอพูดกับอาจารย์เจ้าภาพให้ชัดเจนถึงความต้องการของเธอ และเสนอว่า เราเองจะโทรศัพท์ไปอธิบายให้ท่านเข้าใจถึงความแตกต่างทางวัฒนธรรมเรื่องนี้ เราจึงได้คุยย้ำให้อาจารย์เข้าใจว่า ผู้หญิงอเมริกันนะ เก่งจะตาย ไม่ต้องเป็นห่วงเลยนะละ เขาออกไปไหนก็ให้เขาไปเถอะ เขาดูแลตัวเองได้ และไม่ต้องการเขาเหงาหรือคิดถึงบ้านหรือก เขาอยู่ได้

อีกเรื่องหนึ่งที่น่าขำแถมน่ารักก็คือ ความที่อาจารย์ชาวไทยของเราเป็นคนพูดน้อย แต่ก็อยากจะทำอะไรต่างชาติของตัวเองเสียเหลือเกิน บางครั้งก็สร้างความงุนงงให้สาวน้อยของเราเพิ่มขึ้น เรื่องมีอยู่ว่า เช้าวันหนึ่ง อาจารย์เจ้าภาพประจำท่านนี้ขับรถมารับแขกต่างเมืองที่บ้านพัก ท่านเรียกให้แขกของท่านขึ้นรถโดยที่ไม่พูดพร่ำทำเพลงอะไรสักอย่างว่าจะไปทำอะไรหรือไปไหน ถามอะไรก็ไม่พูด บอกแต่ให้ขึ้นรถ ข้างสาวน้อยของเราก็ไม่กล้าปฏิเสธ เอ้า! ขึ้นกันขึ้น พอขับรถไปได้สักประมาณเกือบชั่วโมง ก็ยังไม่มีแว้วว่าอาจารย์จะจอด ถามก็ไม่ตอบว่าจะไปไหน บอกแต่ว่าเดี๋ยวก็รู้สาวฝรั่งของเรา ถึงแม้จะกล้าหาญชาญชัยแค่ไหน ก็ชักจะเริ่มกลัว ครั้นจะบอกให้ออกรถก็กระไรอยู่ โชคยังดีที่รถจอดก่อนที่เธอจะหมดความอดทน สรุปแล้ว อาจารย์ต้องการพาเธอมานั่งรถเล่น ชม

บรรยายการรอบรู้เมืองที่เขาอยู่ แล้วจบลงด้วยอาหารไทยร้านอร่อยที่อยากจะให้เขาได้ลองชิมดู แล้วเขาแยกต่างชาติของเขาแล้วจนตัวโค้ง อาหารร้านอร่อยก็เลยกลายเป็นการออกไปโดยไม่รู้ตัว

มองอีกด้านหนึ่ง ก็ยังมีอยู่บางเรื่องที่เขาเอง ก็ยังอดหนักใจกับความคิดแบบอเมริกันไม่ได้ โดยเฉพาะในเรื่องความเป็นตัวของตัวเองและรักอิสระที่อาจจะดูเกินบ้าง เรื่องเกิดขึ้นตอน อาจารย์เจ้าภาพขออาสาที่จะขับรถไปส่งเขาถึงเชียงใหม่ หลังจากที่เขาบอกว่าอยากเดินทางไปท่องเที่ยวชมความงดงามของภาคเหนือของไทยก่อนจะกลับบ้าน และแน่นอนว่าเขาต้องการไปตามลำพัง เราเคยได้เก็บจะเห็นว่าทั้งสองคนคงต้องใช้เวลาคู่กันมากกว่า 1 ครั้งแน่นอน กว่าจะเป็นอันตกลงว่าสามีของเราสามารถไปเชียงใหม่คนเดียวได้ สิ่งที่เราคิดว่า อาจจะดูเกินกว่าเหตุก็คือ การที่เขาปิดโทรศัพท์มือถือของเขอตลอดการเดินทาง เพียงเพื่อต้องการใช้เวลาส่วนตัวอย่างเต็มที่ ลองคิดดูสิว่าถ้ามีอะไรผิดปกติเกิดขึ้นกับเขาระหว่างการเดินทาง เราในฐานะผู้ดูแลความเป็นอยู่ของเขาในประเทศไทยจะช่วยเหลือได้อย่างไร

เรื่องราวระหว่างผู้รับทุนชาวอเมริกันจากแดนลุงแซมกับอาจารย์พุดน้อยนี้เป็นกรณีตัวอย่างของความแตกต่างทางวัฒนธรรมที่น่าสนใจและนำมาปรับใช้เพื่อการพัฒนาโปรแกรมต่อไป สำหรับทั้งสองคน กว่าที่เขาจะเข้าใจกันได้ เขาก็ผ่านไปจนเกือบจะถึงเวลาที่อีกฝ่ายต้องกลับบ้าน อย่างไรก็ตาม พวกเราก็ยังดีใจที่เราได้มีส่วนช่วยเหลือให้เกิดมิตรภาพในท้ายที่สุด และแน่นอนว่ามิตรภาพระหว่างคนของทั้งสองประเทศคือเป้าหมายสูงสุดที่ฟูฟู้บปรารถนาก่อนไปให้ถึง แม้ว่าจะต้องเหินห่าง หงุดหงิดจนหน้าตาซีมกันบ้างก็ตาม

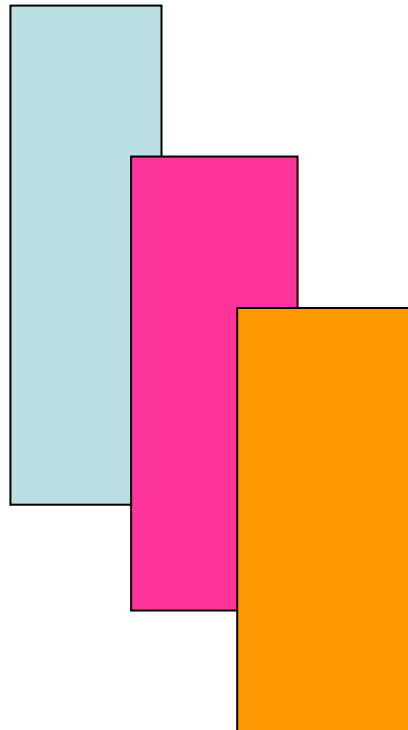
ผศ.ดร.เพ็ญศิริ วงศ์วิภานนท์
สถาบันภาษา
มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์

EXIT TEST: DPUTEP



12 credits

FLEXIBILITY

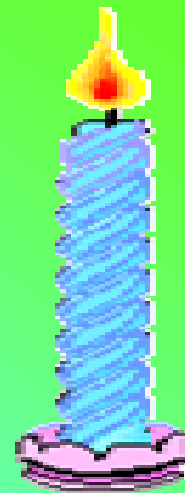


Student-centered

LANGUAGE LEARNING SKILLS

การจัดกิจกรรมการเรียนรู้

การสอนภาษาอังกฤษ



อาจารย์อุบล ไชยชนะวงศ์
โรงเรียนชุมชนบ้านหายโศก
ต.หายโศก อ.พุทไธสง
จ.บุรีรัมย์

โรงเรียนชุมชนบ้านทรายโคก
ต.ทรายโคก อ.พทไธสง จ.บุรีรัมย์





พระพุทธรูปประจำโรงเรียน





โรงเรียนน้ำคู้ น้ำอยู่ น้ำเรียน



น้ำดู น้ำอยู่

น้ำเรียน

The image shows the exterior of a building with a white upper section and a blue lower section. A red and yellow banner is strung across the top. The text 'Self Access Learning Center' is written in red on the white wall. There are two dark doors, one on the left and one on the right. A colorful heart-shaped poster is on the wall between the doors. The ground is paved, and there are some small plants and a green water tap in the foreground.

Self Access Learning Center

ศูนย์การเรียนรู้แบบพึ่งตนเอง
ในบริเวณนี้พูดภาษาอังกฤษ
เท่านั้น



คุณครู Scott Renker

อาสาสมัครชาวอเมริกัน













อาสาสมัครสันติภาพจาก 40 ประเทศ มาเยี่ยม

นักเรียนมีโอกาสดำเนินการรับชาวต่างชาติ











เยาวชนชาวอังกฤษ 8 คน ร่วมจัดกิจกรรม
และสอนภาษาอังกฤษ































คุณครู William Dijkstra









ที่ปรึกษา



นายอุบล ไชยชนะวงศ์
ผู้อำนวยการ โรงเรียนชุมชนบ้านหายโศก

นายหวด ศรีคุณ





คณะทำงาน



นายเฉลิมฤทธิ์ อภินิษฐ์

นายอรรถพล พายไธสง

นายเจนภักพ เจนไธสง

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3